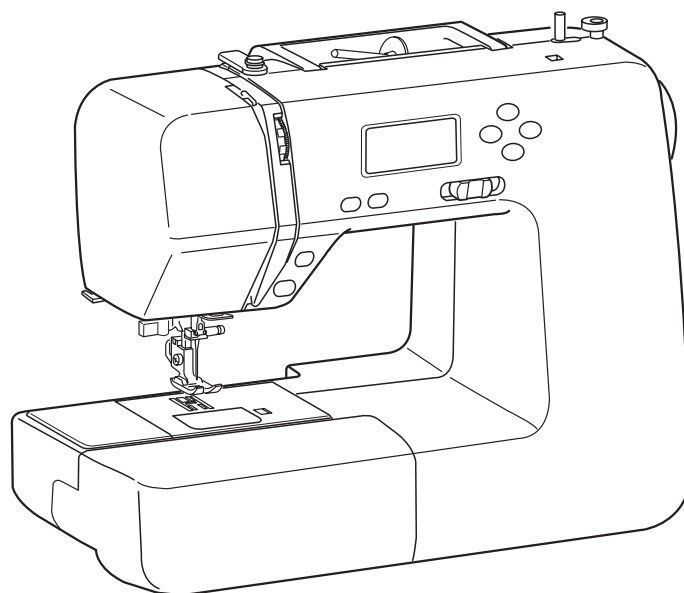


# Instruksjonsbok

Fæbrik

2050



**JANOME**



# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler ved bruk av elektrisk utstyr, herunder følgende:

Denne symaskinen er utviklet og produsert for bruk i hjemmet.

Les alle instruksjoner før maskinen tas i bruk.

## **FARE** — Slik unngår du å få støt:

1. Sørg for at maskinen alltid er under oppsyn når den er tilsluttet en stikkontakt. Ta alltid støpselet ut av stikkontakten umiddelbart etter bruk og før rengjøring.

## **ADVARSEL** — Slik unngår du forbrenning, brann, støt eller personskade:

1. Bruk ikke maskinen som leketøy. Følg nøye med når maskinen er i nærheten av eller brukes av barn.
2. Bruk kun symaskinen som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehøret som anbefales av fabrikanten og som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
3. Symaskinen må ikke brukes hvis en ledning eller et støpsel er skadet, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den har blitt mistet i gulvet eller skadet, eller hvis den har vært under vann. Lever symaskinen til nærmeste autoriserte forhandler så den kan undersøkes, repareres eller de elektriske eller mekaniske delene kan justeres.
4. Bruk aldri symaskinen hvis ventilasjonshullene er blokkerte. Hold symaskinens ventilasjonsåpninger og fotpedal fri for lo, støv og stoffrester.
5. Ikke mist eller stikk gjenstander inn i åpninger i maskinen.
6. Bruk ikke symaskinen utendørs.
7. Bruk ikke symaskinen på steder hvor aerosolprodukter(spray) brukes, eller hvor det administreres oksygen.
8. Slå av maskinen ved å vri alle betjeningsknapper til av-posisjon («O»), og ta deretter støpselet ut av stikkontakten.
9. Slå ikke av maskinen ved å dra i ledningen. Ta tak i støpselet, ikke ledningen, når du fjerner den fra stikkontakten.
10. Hold fingrene vekk fra alle bevegelige deler. Vær spesielt forsiktig rundt symaskinnålen/knivbladet.
11. Bruk alltid korrekt stingplate. Feil stingplate kan knekke nålen.
12. Bruk aldri bøyd nåler.
13. Ikke trekk eller dytt i stoffet under søm. Dette kan bøye nålen og få den til å knekke.
14. Sett symaskinen til av-posisjon ("O") når du skal foreta justeringer i området rundt nålen, f.eks. treng av nålen, skifte av nålen, treng av spolen, skifte av trykkfot e.l.
15. Trekk alltid symaskinens støpsel ut av stikkontakten før du fjerner deksler, smører eller foretar andre brukerjusteringer som er nevnt i denne bruksanvisningen.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

### **Kun for Europa:**

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har mottatt opplæring eller instruksjoner vedrørende sikker bruk av apparatet, og forstår hvilke farer som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.



Dette produktet skal gjenvinnes i henhold til nasjonal lovgivning for behandling av elektrisk/elektronisk avfall. Hvis du har spørsmål vedrørende dette kan du kontakte din forhandler for veiledning (kun innenfor EU).

## INNHold

### MASKINENS DELER

Navn på deler .....	3
Standard tilbehør .....	4

### KLARGJØRING TIL SØM

Kople til strømforsyningen.....	5
Bruke fotpedal .....	5
Før du bruker symaskinen.....	5
Bruk av start/stopp-knappen .....	6
Kontrollere syhastigheten .....	7
Skyveknapp for hastighetskontroll .....	7
Fotpedal .....	7
Friarmsbord .....	7
Friarm søm .....	7
Funksjonsknapper.....	8
Start/stopp knapp.....	8
Tilbakesøms knapp.....	8
Auto-festesøm knapp.....	8
Nål opp/ned knapp.....	8
LCD-skjermen .....	9
Markørtaster .....	9
Value Set Keys .....	9
Sømoersikt .....	9
Velge søm .....	10
Trykkfotløfter .....	11
Skifte trykkfoten.....	11
Fjerne og feste trykkfotholderen.....	11
Justere overtrådspenning.....	12
Straight stitch balanced tension .....	12
Zigzag stitch balanced tension .....	13
Senke eller heve transportøren.....	14
Skifte nål.....	15
Stoff- og nåltabell.....	15
Sette på trådsnellen.....	16
Spoling undertråd .....	16
Tre maskinen.....	19
Nålitreder .....	20
Trekke opp undertråden.....	21

### BASIC SEWING

Rettsøm .....	22
Begynne å sy.....	22
Feste sømmer.....	22
Klippe tråder.....	22
Endre sømretning.....	22
Søm fra kanten av tykt stoff.....	23
Bruke sømmonn.....	23
Snu i rette hjørner.....	23
Endre nålposisjonen.....	24
Endre stinglengden.....	24
Forskjellige rettsømmer.....	25
Festesøm med tilbakesøm.....	25
Låsesting .....	25
Stretch Stitch .....	25
Tredobbel elastisk rettsøm.....	26
Sculpture Stitches .....	26
Sik-sak søm.....	27
Endre stingbredden.....	27
Endre stinglengden.....	27
Overkasting med sik-sak søm.....	28
Flere sik-sak sømmer.....	28
Overlocksøm .....	28
Overedge Stitch.....	29

Knapphull .....	29
Firkantet knapphull.....	30
Endre knapphullbredden .....	32
Endre knapphulltettheten .....	32
Avrundet knapphull.....	33
Nøkkelhull knapphull .....	33
Knapphull med ileggstråd.....	34
Stoppesøm .....	35
Stolpesøm .....	36
Snørehull .....	37
Sy i glidelås.....	38
Blindfaldsøm.....	41
Sy i knapp.....	42
Rynking .....	43

### DEKORSØM

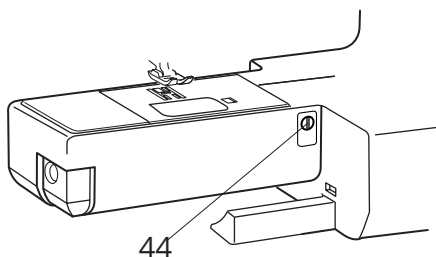
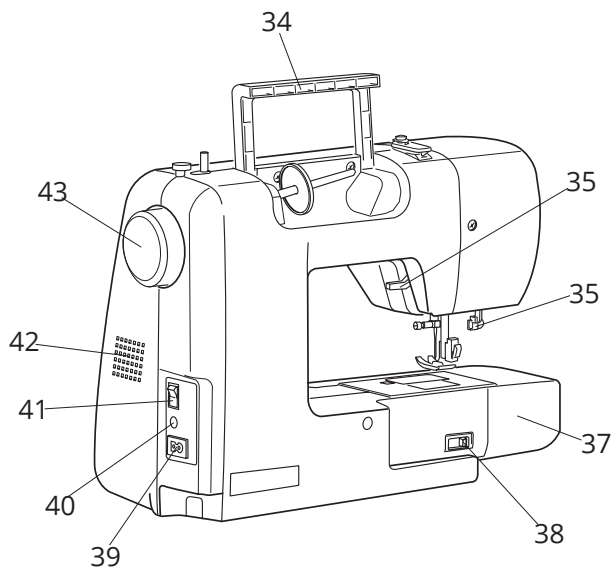
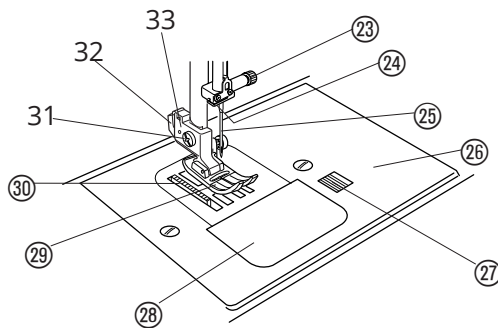
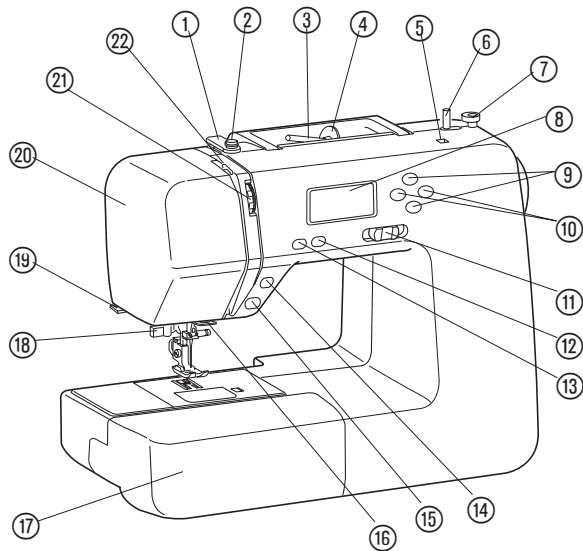
Lappeteknikk .....	44
Skalkant .....	44
Applikering.....	45
Frynsing.....	46
Drawn Work.....	46
Korssting .....	47
Fagottsøm .....	47
Kamskjellsøm .....	48
Smocking.....	48
Candlewick-knuter.....	49
Satengsøm .....	49
Dekorsømer.....	49
Dekorative sømkombinasjoner .....	50

### VEDLIKEHOLD AV DIN MASKIN

Rengjøring av griperområdet og transportøren.....	51
Montere spoleholderen.....	51
Korrigere deformerte sømmønstre.....	52
Problemer og varselsignaler.....	53
Feilsøking .....	54
Sømoersikt .....	55

## MASKINENS DELER

### Navn på deler

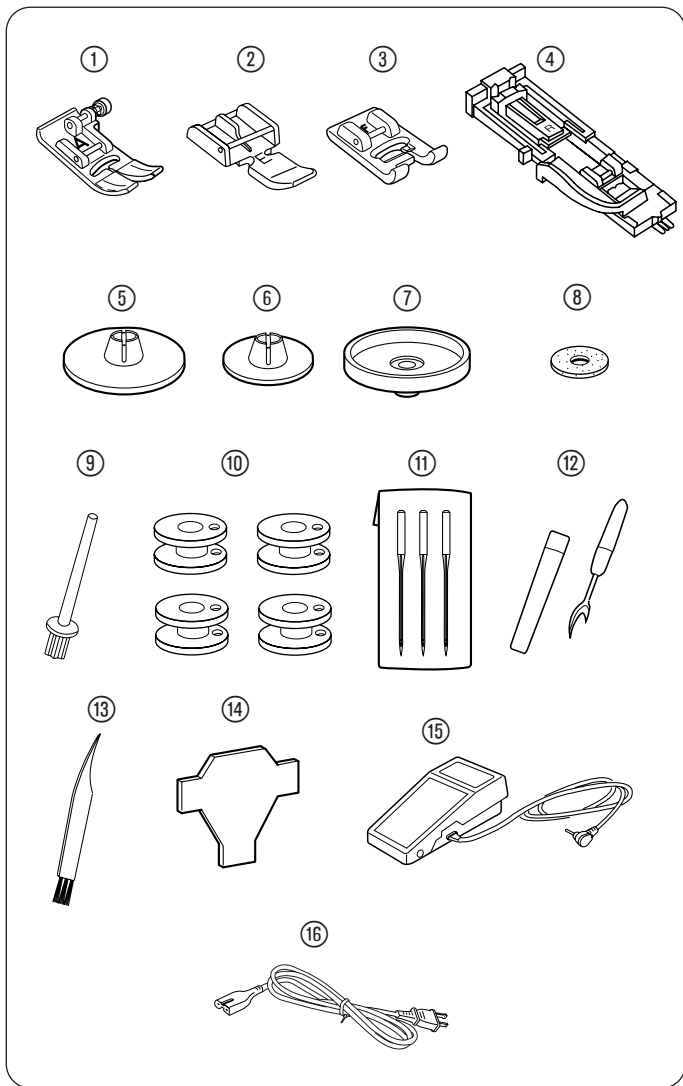


#### OBS:

For å bære maskinen, hold maskinen med den ene hånden og støtt under med den andre.

#### OBS:

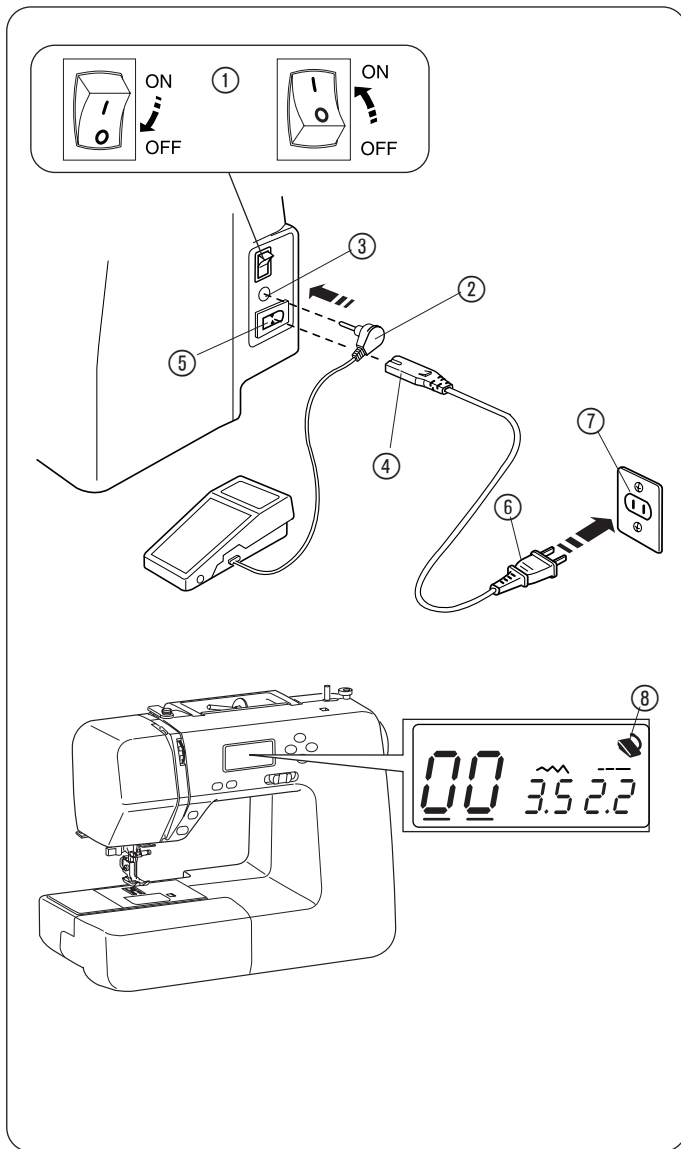
Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.



## Standard tilbehør

Nr.	Delenavn	Del nr.
1	Sik-sakfot: A (montert på maskinen)	832523007
2	Glidelåsfot: E	808852003
3	Applikasjonsfot: F	822804118
4	Automatisk knapphullsfoot: R (oppbevart i tilbehørsboksen)	753801004
5	Snellestopper (stor)	822020503
6	Snellestopper (liten)	822019509
7	Snelleholder	829803004
8	Filt	102403109
9	Ekstra snellepinne	625031500
10	Spoler (x4) (1 montert på maskinen)	102261103
11	Pakke med diverse nåler	639804000
12	Sprettkniv (knapphullsåpner)	647808009
13	Rengjøringsbørste	802424004
14	Skrutrekkerplate	653802002
15	Fotpedal	033570330
16	Strømkabel*	845510001

\*Strømkabelen som følger med kan avvike fra illustrasjonen.



## KLARGJØRING TIL SØM

### Kople til strømforsyningen

#### Bruke fotpedalen

Slå av strømbryteren.

Sett pinnkontakten inn i kontakten.

Sett maskinens støpsel inn i strømuttaket.

Sett strømpluggen inn i stikkontakten.

Slå på strømbryteren..

- ① Strømbryteren
- ② Pinnkontakten
- ③ Kontakten
- ④ Maskinens støpsel
- ⑤ Strømuttaket
- ⑥ Strømpluggen
- ⑦ Stikkontakten

Fotkontroll vil vises når fotkontrollen er koblet til maskinen.

- ⑧ Fotkontrollikon

#### **VARNING:**

Når maskinen er i bruk, hold øye med syområdet og ikke rør bevegelige deler, som trådoptaker, håndhjul eller nål.

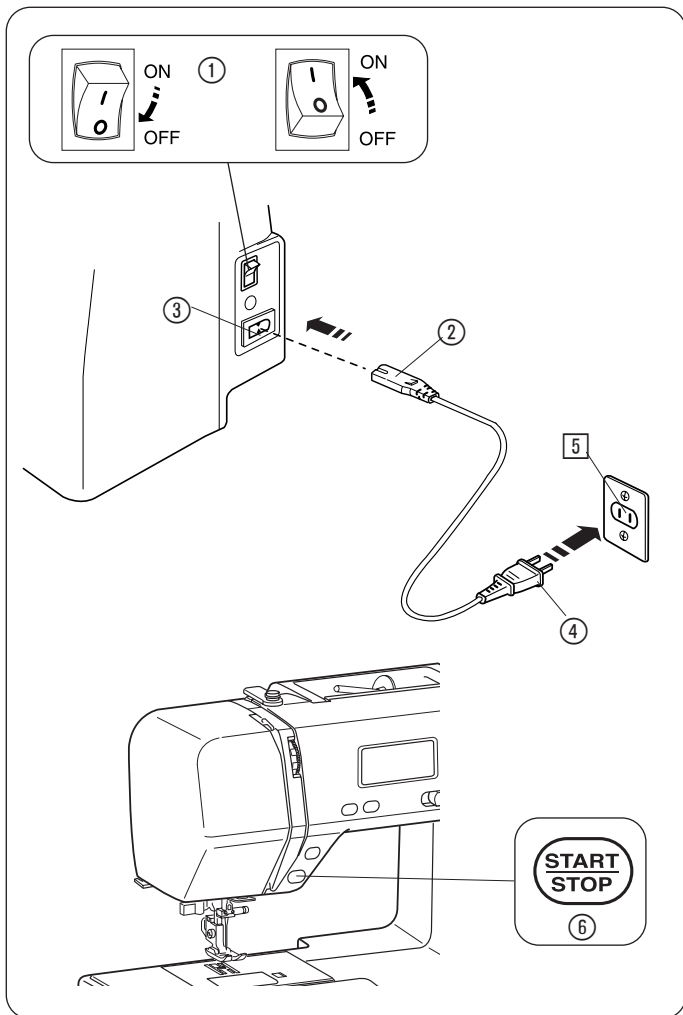
Skru alltid av strømbryteren og koble strømkabelen fra stikkontakten før:

- Maskinen står uten tilsyn
- Montering eller fjerning av deler
- Rengjøring av maskinen

Ikke plasser noe på fotpedalen. Det kan føre til at maskinen starter av seg selv.

#### **Før du bruker symaskinen**

Før du bruker symaskinen for første gang plasserer du et restestoffbit under trykkfoten og lar maskinen sy uten tråd i noen få minutter. Tørk bort olje som kan forekomme.



### Bruk av start/stopp-knappen

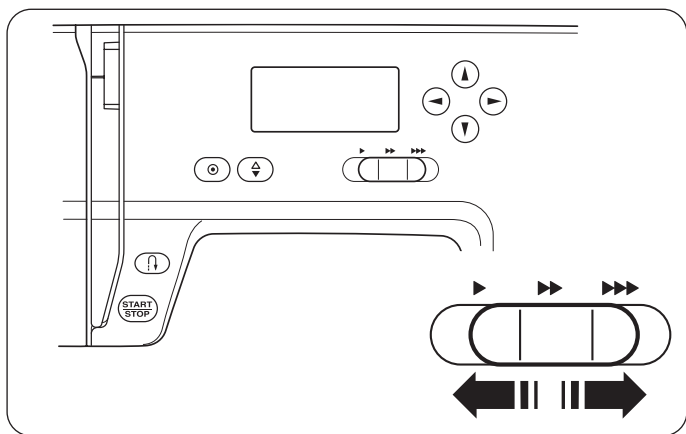
Slå av strømbryteren. Sett den ene enden på strømledningen inn i kontakten på maskinen. Sett støpslet i den andre enden på strømledningen inn i en stikkontakt. Slå på strømbryteren.

- ① Strømbryter
- ② Maskinstøpsel
- ③ Strømuttaket
- ④ Strømpluggen
- ⑤ Stikkontakt
- ⑥ Start/stopp knapp

### OBS:

Start/stopp-knappen virker ikke når fotpedalen er tilkoblet.





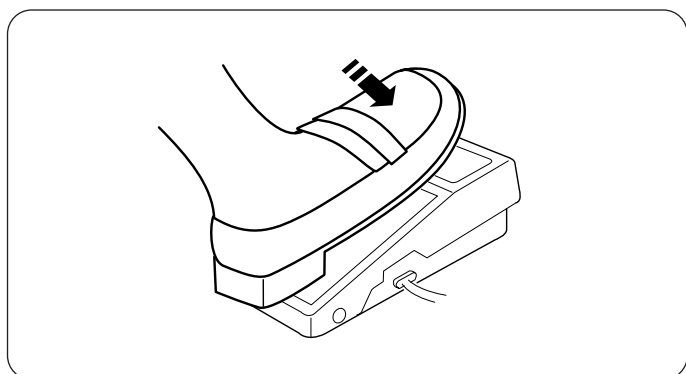
## Kontrollere syhastigheten

### Hastighetskontroll

Maksimal sømhastighet kan begrenses etter behov ved bruk av skyvespaken for hastighetskontroll.

For å øke søm hastigheten, skyv spaken mot høyre.

For å redusere søm hastigheten, skyv spaken mot venstre.

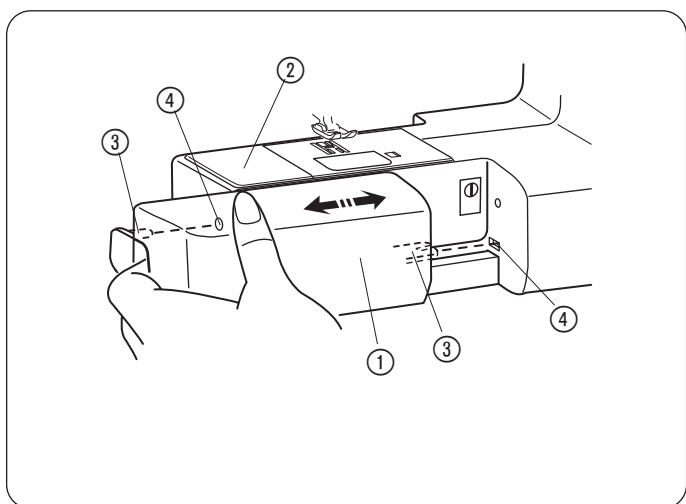


### Fotpedal

Trå på fotpedalen for å starte maskinen.

Desto mer du trykker ned på fotpedalen, jo raskere syr maskinen.

Maksimal syhastighet kan varieres med hastighetsregulatoren.



### Friarmsbord

Friarmsbordet gir et utvidet syområde og kan enkelt fjernes for friarmsøm.

### Fjerne bordet

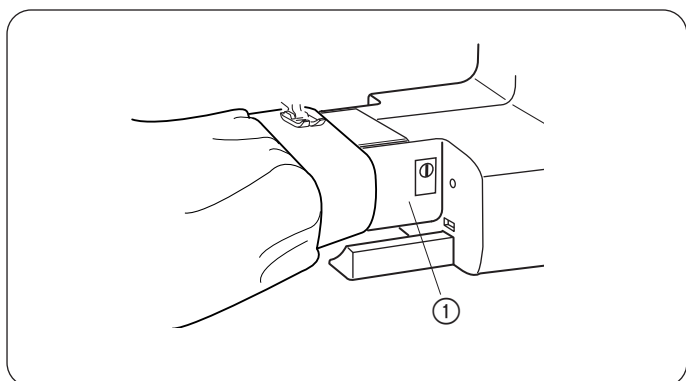
Dra bordet bort fra maskinen som vist på bildet.

- ① Friarmsbord

### Montere bordet

Skyv friarmsbordet sammen med friarmen og sett styretappen inn i sporet til bordet "smetter" inn i maskinen.

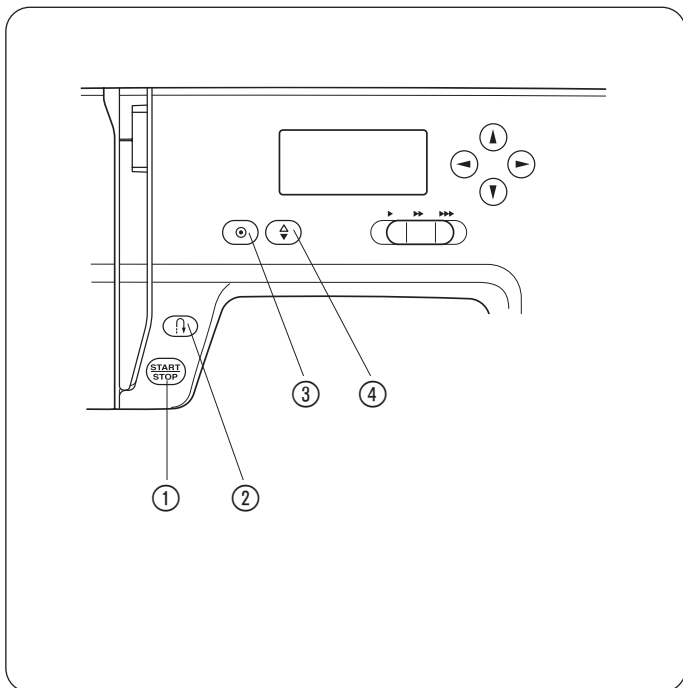
- ② Friarm
- ③ Styretapp
- ④ Spor



### Friarmsøm

Friarmsøm blir brukt til å sy ermer, linner, bukseben eller andre rørformede plagg. Det er også nyttig for stoppesøm på sokker og kne- og albueområder.

- ① Friarm



## Funksjonsknapper

### ① Start/stopp-knapp

Trykk på start/stopp-knappen for å starte maskinen. Maskinen begynner å gå sakte de første stingene, deretter kjører den i den hastigheten som er stilt inn på hastighetskontroll-skyvespaken. Trykk på start/stopp-knappen på nytt for å stoppe maskinen. Hold knappen inne, så syr maskinen sakte til du slipper opp. Det samme når du ønsker å sy sakte før du skal stoppe, hold knappen inne og den stopper helt når du slipper.

#### **OBS:**

Start/stopp-knappen kan ikke brukes når pedalen er koblet til maskinen.

### ② Tilbakesømsknapp

• Når følgende sømmønstre er valgt;



Maskinen vil sy i revers så lenge tilbakesømsknappen er trykket inn. Slipp knappen for å sy fremover. Når maskinen er stoppet og fotpedalen er koblet fra, vil maskinen sy sakte bakover så lenge tilbakesømsknappen holdes nede. Slipp knappen for å stoppe maskinen.

• Når følgende sømmønstre er valgt;



Det vil være spesielle funksjoner for tilbakesømsknappen når mønstre vist ovenfor er valgt. Se side 25, 35 og 36 for instruksjoner.

• Når følgende sømmønstre er valgt;

Hvis du trykker på tilbakesømsknappen når du syr andre mønstre, vil maskinen umiddelbart sy låsesøm og stoppe automatisk.

### ④ Autolåseknappen

• Når følgende sømmønstre er valgt;



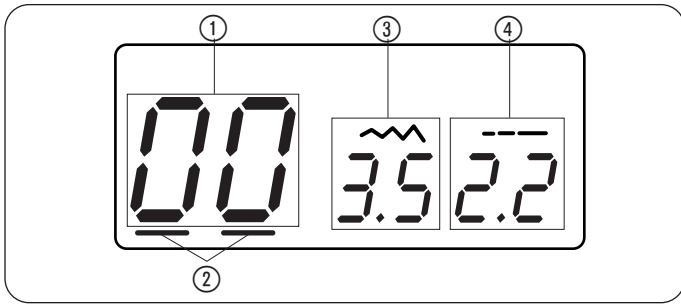
Trykk på autolåseknappen for å sy en låsesøm umiddelbart. Maskinen stopper automatisk.

• Når følgende sømmønstre er valgt;

Trykk på autolåseknappen for å sy en låsesøm på slutten av gjeldende mønster. Maskinen stopper automatisk.

### ⑤ Nålstopp oppe/nede knapp

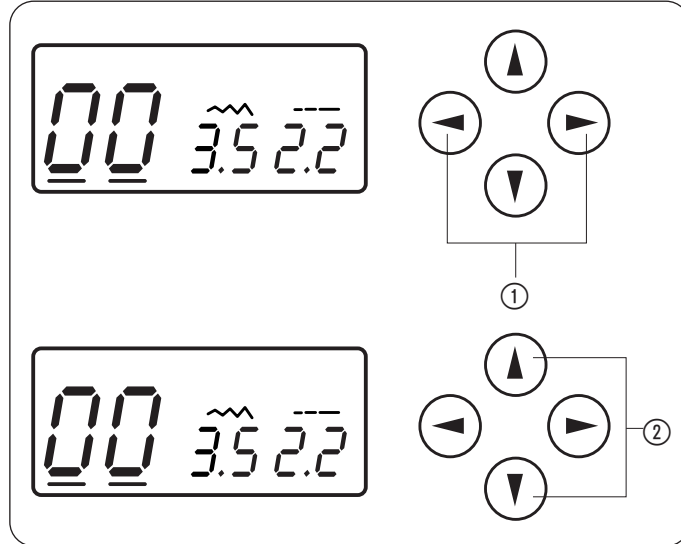
Trykk på denne knappen for å heve eller senke nålen. Maskinen vil stoppe med nålen hevet eller senket, avhengig av nålposisjonen som er valgt ved bruk av denne knappen.



### LCD-skjerm

LCD-skjermen viser følgende informasjon når maskinen er slått på.

- ① Sømnummer
- ② Markør
- ③ Stingbredde
- ④ Stinglengde



### Markørknapper

Bruk disse knappene for å flytte markøren.

Trykk på for å flytte markøren mot høyre.

Trykk på for å flytte markøren mot venstre.

- ① Markørknapper

### Innstillingsknapper

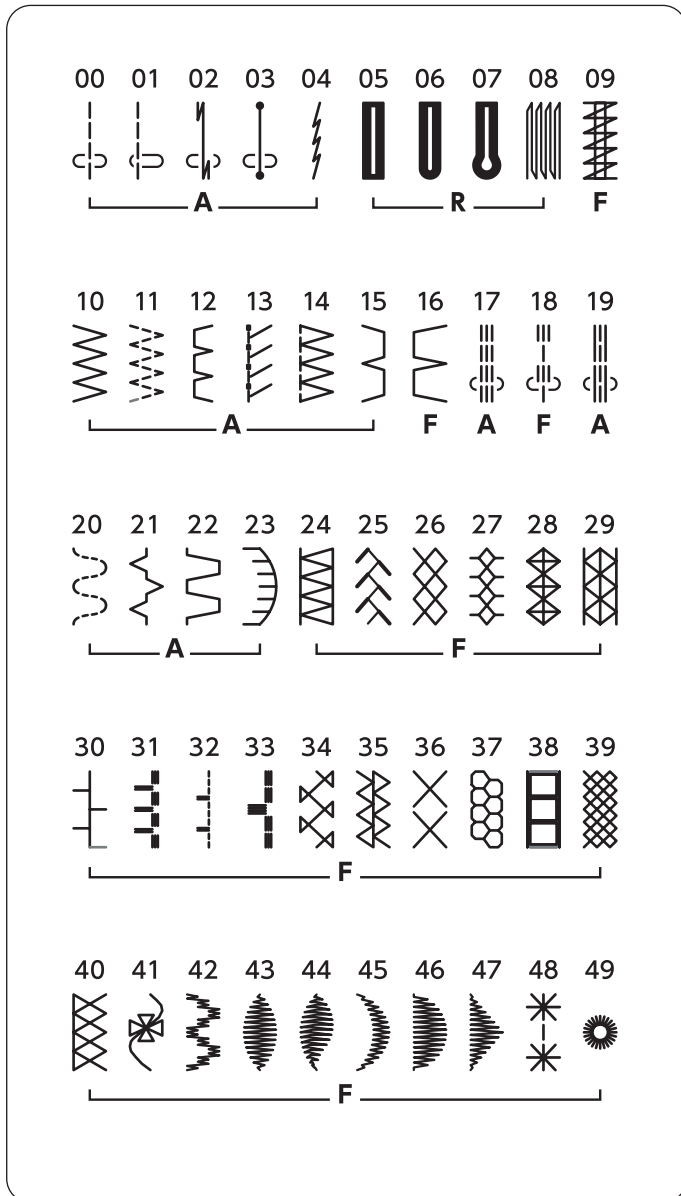
Bruk disse knappene til å endre den innstilte verdien.

Flytt markøren under verdien du vil endre.

Trykk på for å øke verdien.

Trykk på for å redusere verdien.

- ② Innstillingsknapper



### Sømreferansediagram

Sømnummer og bildene deres vises på sømreferansetabellen.

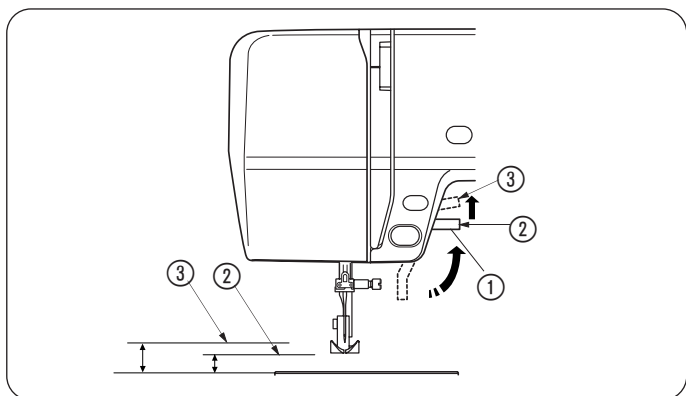
Alfabetet under sømmønsteret angir passende trykkfot med samme identitetsbokstav for det valgte sømmønsteret.

### Velge sømmønstre

1 Trykk på markørtastene ◀ ▶ for å flytte markøren under sømnnummeret. Markørene vises under begge sifrene når du slår på strømmen.

2 Trykk på verdiinnstillingstastene ▲ ▼ for å endre sømmønster nummeret til mønsternummeret til ønsket sting vises. Tallet økes eller reduseres med 1 hver gang du trykker på verdsett-tasten.

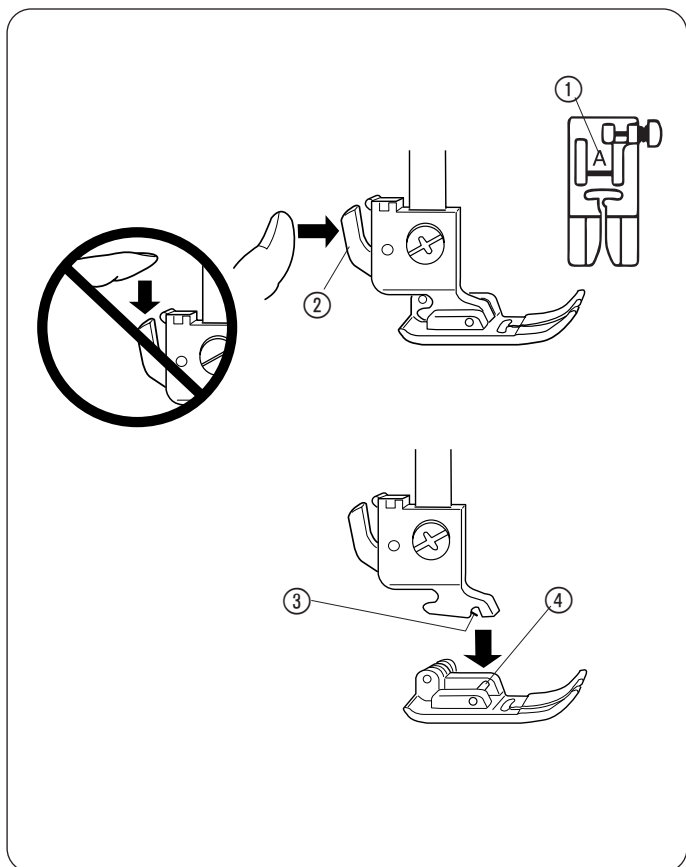
3 Trykk på tasten for å flytte markøren under tallet i stingmønster nummeret. Tallet vil øke eller redusere med 10 hver gang du trykker på verdsett-tasten.



### Trykkfotsløfter

Trykkfotsløfteren hever og senker trykkfoten. Du kan heve den rundt 0.7 cm (1/4") høyere enn den normale hevet-posisjonen for enkel fjerning av trykkfoten, eller for å plassere tykke stoffer under foten.

- ① Trykkrotsløfter
- ② Normal hevet posisjon
- ③ Høyeste posisjon



### Bytte av trykkfot

#### ADVARSEL:

- Slå AV strømbryteren før du skifter fot.
- Bruk alltid riktig fot for det valgte mønsteret. Feil fot kan føre til at nålen knekker. Hver fot er merket med en identifikasjonsbokstav.
- ① Identifikasjonsbokstav.

### Fjerning av trykkfoten

Hev nålen til høyeste posisjon ved å vri håndhjulet mot klokken. Hev trykkfoten og trykk inn spaken bak på trykkfotsfestet.

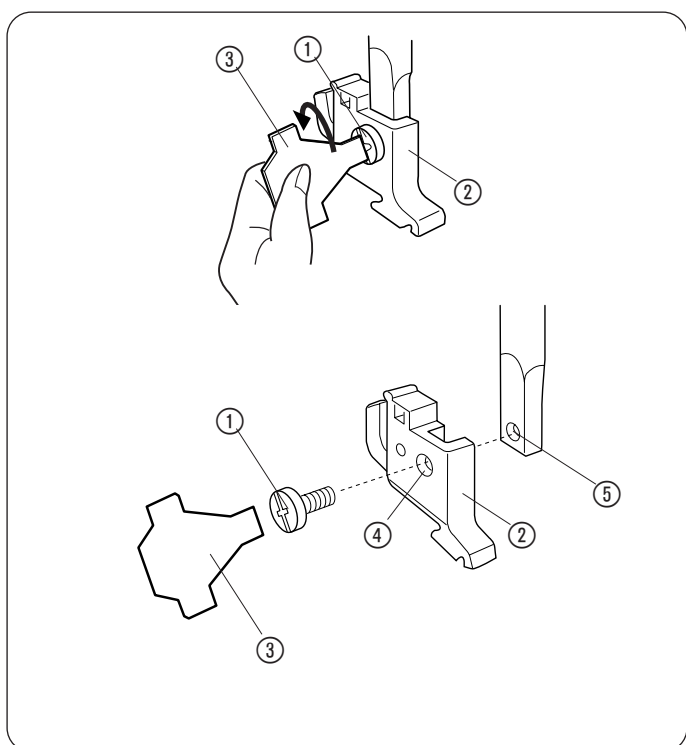
- ② Spak

### Feste trykkfoten

Plasser den valgte trykkfoten slik at tappen på foten ligger rett under sporet i trykkfotholderen.

Senk trykkfotsstangen for at foten skal smette på plass.

- ③ Spor
- ④ Tapp



### Ta av og feste fotholderen

#### ADVARSEL:

Husk å slå AV strømbryteren før du monterer eller demonterer trykkfotholderen.

### Fjerning av fotholderen

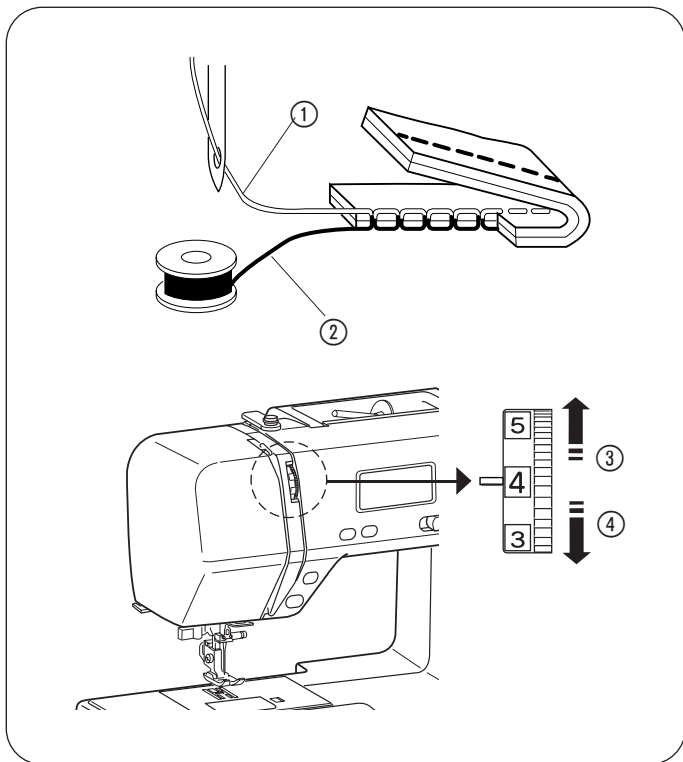
Fjern festeskruen ved å dreie den mot urviseren ved bruk av en skrutrekker/skrutrekkerplate.

### Feste fotholderen

Still hullet i trykkfotholderen på linje med det gjengede hullet i trykkfotsstangen. Sett skruen inn i hullet.

Stram festeskruen ved å dreie den med urviseren ved bruk av en skrutrekker/skrutrekkerplate.

- ① Festeskruer
- ② Trykkfotholder
- ③ Skrutrekkerplate
- ④ Hull
- ⑤ Gjengede hull



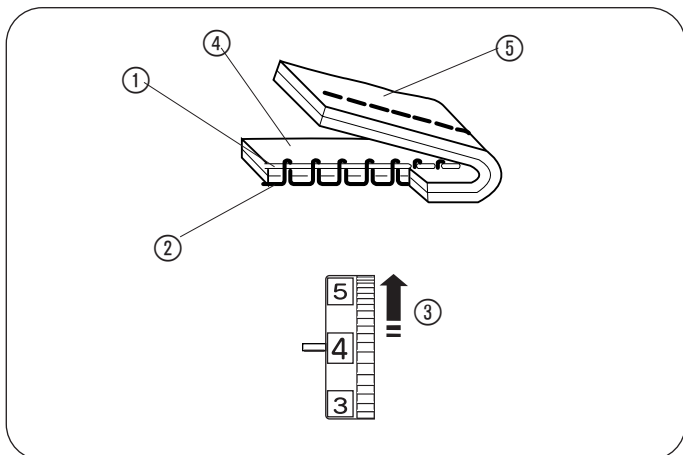
## Justere overtrådspenning Balansert spenning for rettsøm

Den ideelle rettsømmen har tråder knyttet sammen mellom to lag stoff, som illustrert (forstørret for å vise detaljer). Hvis du ser på toppen og bunnen av sømmen, legg merke til at stingene er jevnt balansert.

- ① Overtråd (øverste tråd)
- ② Undertråd (nederste tråd)
- ③ Løsne
- ④ Stramme

Når du justerer trådspenningen, jo høyere tall, jo strammere er trådspenningen til overtråden.

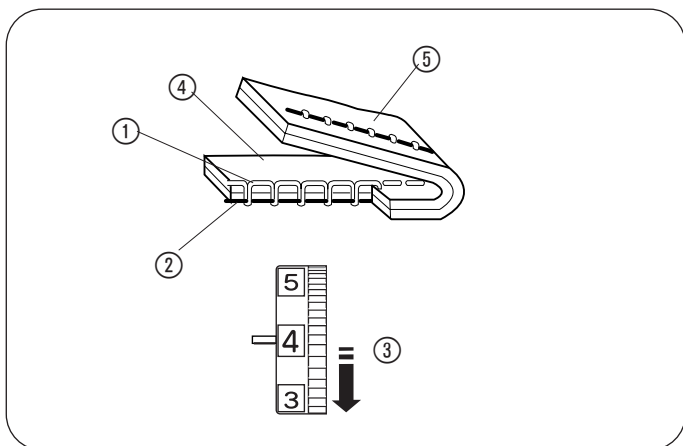
Resultatene er avhengige av:  
 - stivhet og tykkelse på stoffet  
 - antall stofflag  
 - typen søm som brukes



## Trådspenningen er for stram

Undertråden synes på rettsiden av stoffet og stingene ser ujevne ut. Drei hjulet til et lavere tall for å løsne trådspenningen.

- ① Overtråd (øverste tråd)
- ② Undertråd (nederste tråd)
- ③ Løsne trådspenningen
- ④ Rettsiden (oversiden) av stoffet
- ⑤ Vrangsiden (undersiden) av stoffet



## Trådspenningen er for løs

Overtråden synes på vrangsiden av stoffet og stingene ser ujevne ut. Drei hjulet til et høyere tall for å stramme trådspenningen.

- ① Overtråd (øverste tråd)
- ② Undertråd (nederste tråd)
- ③ Løsne trådspenningen
- ④ Rettsiden (oversiden) av stoffet
- ⑤ Vrangsiden (undersiden) av stoffet

### Sik-sak søm balansert spenning

For en ideell sik-sak søm, er ikke undertråden synlig på rettsiden (oversiden) av stoffet og overtråden bare er så vidt synlig på vrangsiden (undersiden) av stoffet.

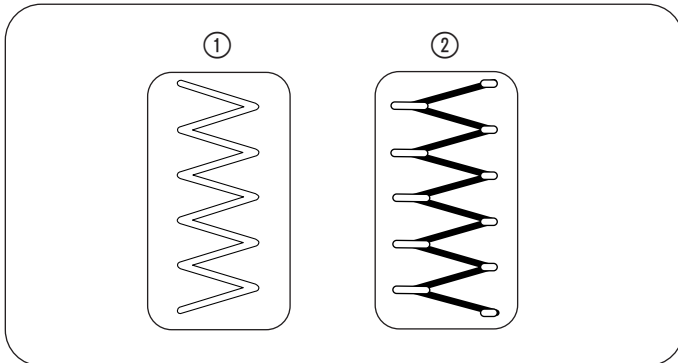
Se illustrasjonene for riktig utseende.

For å matche dette utseende, justerer du trådspenningen etter behov.

### Balansert spenning

Minimer mengden av overtråd synlig på vrangsiden (undersiden) av stoffet uten at stoffet rynkes for mye, eller at undertråden vises på rettsiden (oversiden) av stoffet. Resultatene varierer med stoff, tråd og syforhold.

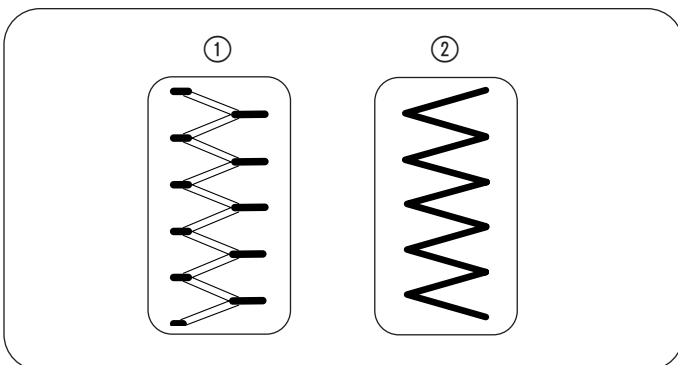
- ① Rettsiden (oversiden) av stoffet
- ② Vrangsiden (undersiden) av stoffet



### Trådspenningen er for stram

Hjørnet av hvert sik-sak sting trekkes sammen på rettsiden av stoffet.

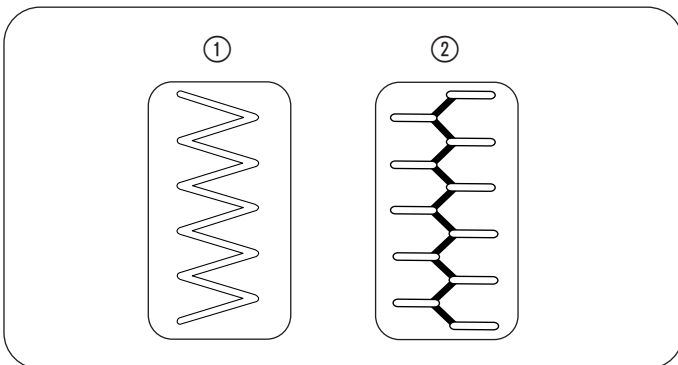
- ① Rettsiden (oversiden) av stoffet
- ② Vrangsiden (undersiden) av stoffet

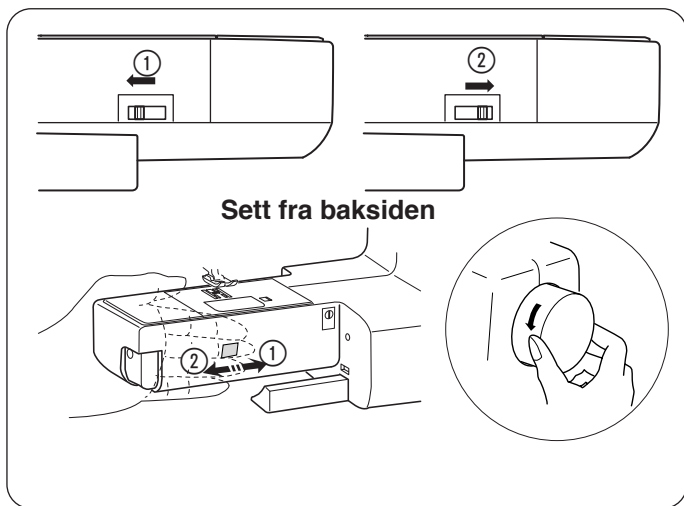


### Trådspenningen er for løs

Hjørnet av hvert sik-sak sting trekkes sammen på vrangsiden av stoffet.

- ① Rettsiden (oversiden) av stoffet
- ② Vrangsiden (undersiden) av stoffet





### Senke eller heve transportøren

Spaken for transportørsenkning er plassert under friarmen på baksiden av maskinen.

For å senke transportøren, skyv spaken i pilens retning ①.

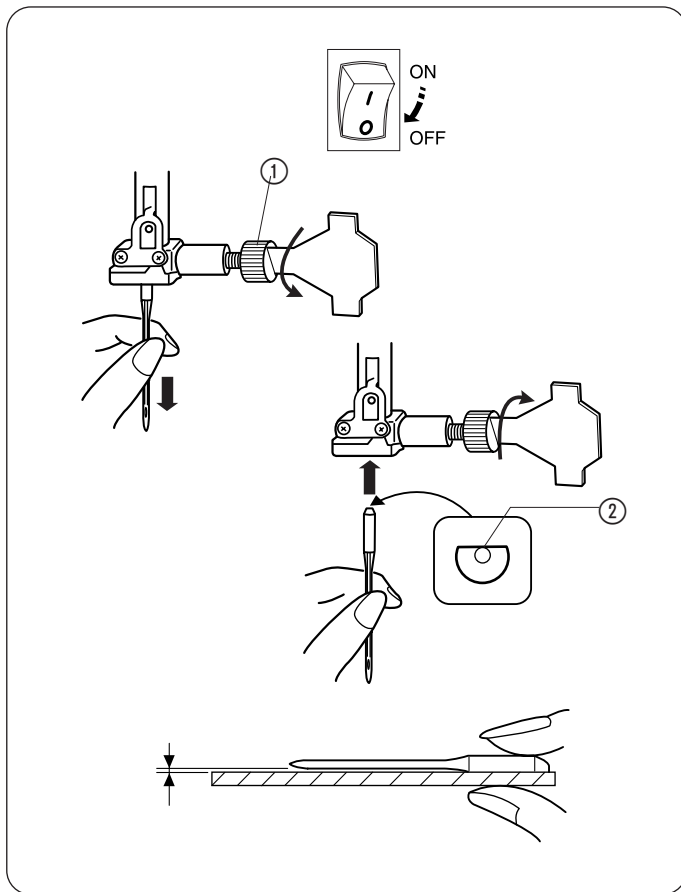
For å heve transportøren, skyv spaken i pilens retning ②, som illustrert, og vri håndhjulet mot deg.

Transportøren må være oppe for normal søm.

**OBS:**

Still inn stinglengdeverdien på minimum når transportøren senkes.





## Skifte nål

### FORSIKTIG:

Slå AV strømbryteren før du skifter nålen. Hev nålen til dens høyeste stilling ved å dreie håndhjulet mot klokken, og senk trykkfoten. En løs nål eller en løs skrue kan føre til feil på maskinen eller at nålen brekker.

Løsne nålklemmeskruen ved å dreie den mot klokken.

Fjern nålen fra nålklemmen.

Sett en ny nål inn i nålklemmen med den flate siden vendt bakover. Når du setter en ny nål i nålklemmen, skyver du den opp så langt som den går.

Stram nålklemmeskruen fast ved å vri den med klokken.

- ① Nålklemmeskrue
- ② Flatside

For å se om nålen er i god stand, plasser den flate siden av nålen på noe flatt (stingplate, glass etc.). Avstanden mellom nålen og den flate overflaten skal være jevn. Bruk aldri en bøyd eller butt nål.

En ødelagt nål kan forårsake permanente rifter eller rakne masker i strikk, fin silke og silke-lignende stoffer.

Stoff		Tråd	Nål
Tynne	Lawn Georgette Trikot Organza Krepp	Silke #80-100 Bomull #80-100 Syntetisk #80-100	#9/65-11/75
Medium	Lakenlerret Jersey Klede Fleece Jersey Klede Fleece	Silke #50 Bomull #50-80 Syntetisk #50-80	#11/75-14/90
Tykke	Dongeri Tweed Frakkestoff Quilting	Silke #30-50 Bomull #40-50 Syntetisk #40-50	#14/90-16/100

### Stoff- og nåltabell

- Bruk nålstørrelse 11/75 eller 14/90 ved vanlig søm.
- En tynn tråd og nål bør brukes når du syr i tynne stoffer, slik at stoffet ikke ødelegges.
- Tykke stoffer krever en nål stor nok til å gå igjennom stoffet uten at tråden flises.
- Alltid prøvesy med nålstørrelsen på en liten bit av stoffet som du faktisk skal bruke til å sy med.
- Bruk vanligvis samme tråd som overtråd og undertråd.
- Når du syr i elastiske stoffer, svært tynne stoffer og syntetiske stoffer, bruk Blue Tip (Organ 5507075BL) nål som effektivt forhindrer hoppeping.

### OBS:

Når du syr elastiske stoffer, veldig fine stoffer og syntetiske stoffer, bruk Blue Tip nål (Organ 5507075BL, selges separat). Blue tip nålen forhindrer effektivt hoppeping.

### OBS:

3 x #14/90 nåler er inkludert i konvolutten. (Delenr. 639804000).

## Sette på trådsnellen

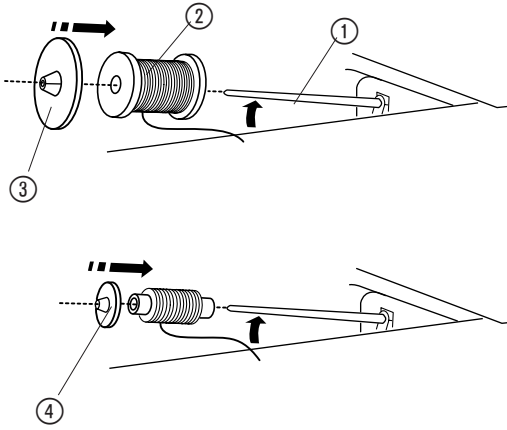
### Horizontal snellepinne

Løft opp snellepinne. Plasser trådsnellen på snellepinne. Fest den store snellestopperen og trykk den godt mot trådsnellen, slik at trådsnellen holdes godt fast mot støtteplaten.

- ① Snellepinne
- ② Trådsnelle
- ③ Stor snellestopper

Den lille snellestopperen brukes med smale eller små trådsneller.

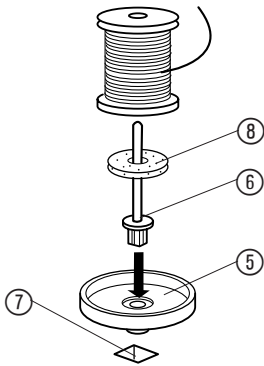
- ④ Liten snellestopper



### Ekstra snellepinne

Den ekstra snellepinne er for å spole undertråder uten å tre om maskinen. Sett den ekstra snellepinne inn i hullet. Dra tråden fra spolen og før tråden rundt spenningskiven for spoling.

- ⑤ Snellehåller
- ⑥ Ekstra snellepinne
- ⑦ Hull for ekstra snellepinne
- ⑧ Snellepinne filt



## Spoling

### Ta ut spolen

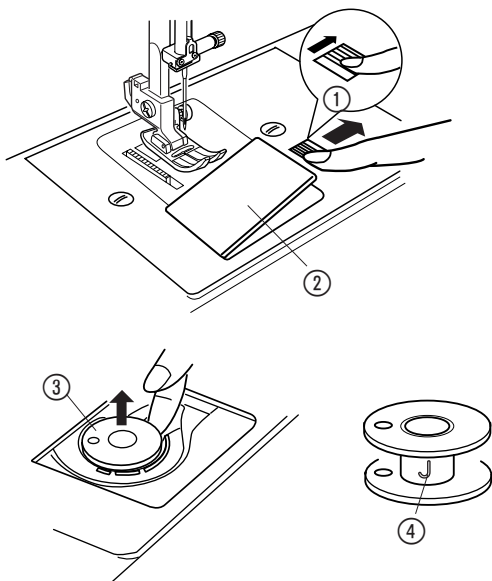
Skyv spoledekselets utløserknapp forsiktig til høyre og ta av spoledekselet. Løft ut spolen.

- ① Spoledekselets utløserknapp
- ② Spoledekselet
- ③ Spole

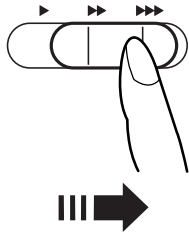
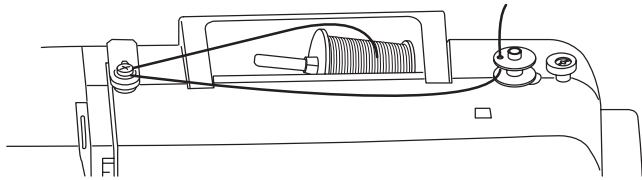
### OBS:

Bruk "J" merkede plastikkspoler tilpasset maskiner med horisontal griper (markert med "J").

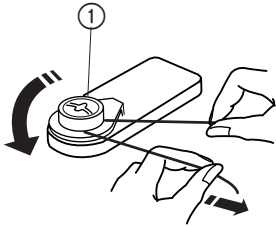
Ved bruk av andre spoler, som forhåndspolede papirspoler, kan det oppstå sømproblemer og/eller skade på spoleholderen.



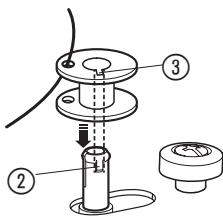
## Spole på undertråd



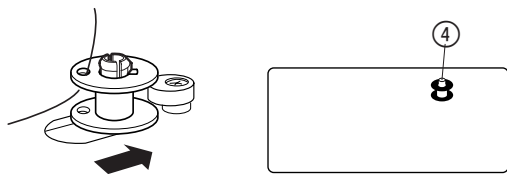
1



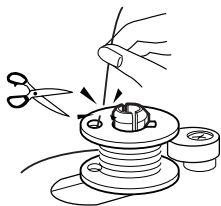
2 3



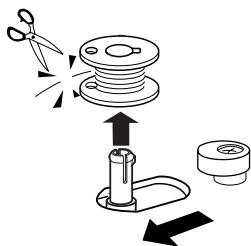
4



5



6 7



### **OBS:**

Angi hastighetregulatoren til dens raskeste posisjon for spoling.

1 Dra tråden fra spolen og før tråden rundt trådspenning for spoling.

① Trådspenning for spoling

2 Tre gjennom hullet i spolen fra innsiden til utsiden.

3 Sett spolen på spindelen til spoleapparatet. Pass på at spolen klikker på plass.

② Spolepinne

③ Spor

4 Skyv spolen til høyre.

Spoleikonet vises på LCD-skjermen.

④ Spoleikonet

5 Med den frie enden av tråden i hånden, start maskinen. Stopp maskinen når den har viklet et par lag og klipp deretter av tråden nær hullet i spolen.

6 Start maskinen. Når spolen er helt oppviklet vil den stoppe automatisk.

Stopp maskinen og sett spoleapparatet tilbake til sin opprinnelige posisjon ved å flytte spindelen til venstre.

### **OBS:**

Ikke flytt spindelen til spoleapparatet mens maskinen går.

7 Ta ut spolen. Klipp tråden som vist.

Tilbakestill posisjonen til hastighetregulatoren.

## Legge i spolen

### FORSIKTIG:

Slå AV strømbryteren før du setter inn spolen og trer spoleholderen.

1 Plasser en spole i spoleholderen slik at tråden går mot klokken som vist på spoledekselet.

- ① Trådenden
- ② Spoleholder
- ③ Spoledeksel

2 Hold spolen fast med fingertuppen slik at den ikke roterer.

- ④ Fremre spor

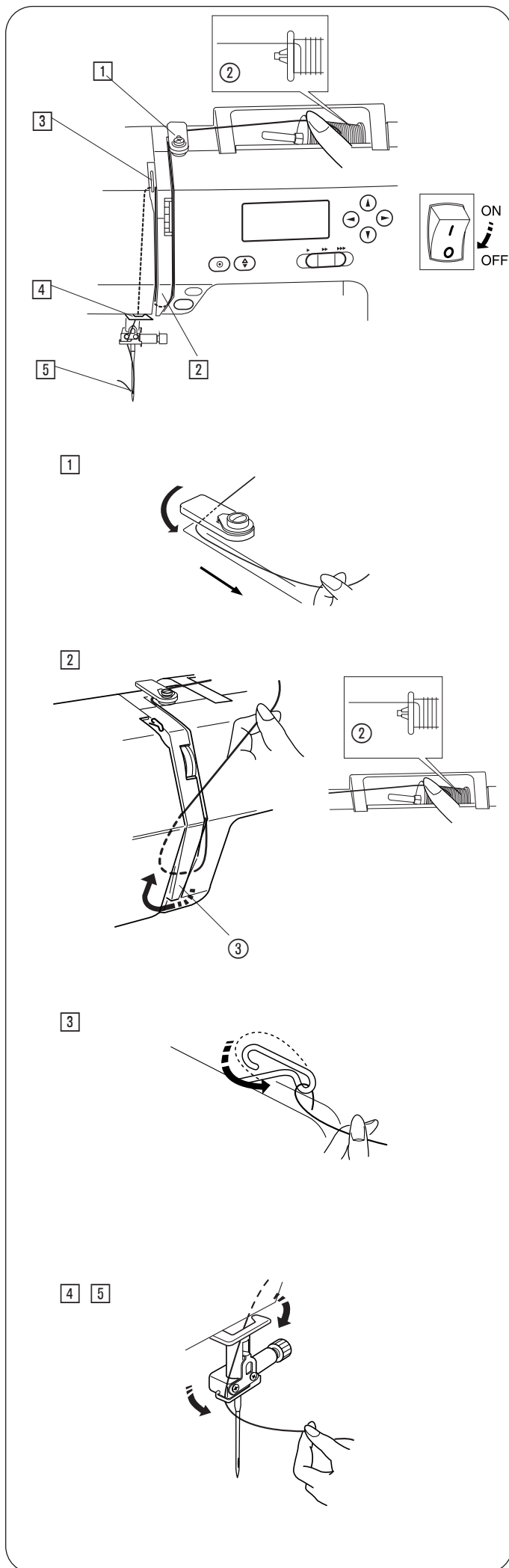
3 Før tråden inn i det fremre sporet på spolehuset. Trekk tråden mot venstre for å la den gå inn i trådspenningen.

4 Fortsett å trekke tråden lett til tråden glir inn i det andre hakket. Trekk ut ca. 15 cm tråd.

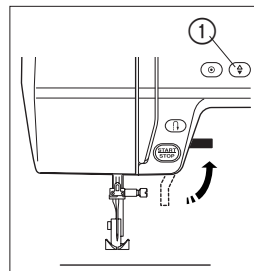
- ⑤ Andre hakket

5 Sett den venstre kanten av spoledekselet inn i åpningen. Trykk på plass spoledekselet.

- ⑥ Spoledeksel



## Tre maskinen



Hev trykkfoten. Trykk på nål opp/ned-knappen for å heve trådløfteren til dens høyeste posisjon.

- ① Nål opp/ned-knapp

### **FORSIKTIG:**

Slå AV strømbryteren før du trer maskinen.

① Slå strømbryteren av.  
Trekk enden av tråden rundt den øvre trådlederen.

② Mens du holder tråden nær snellen, trekker du enden av tråden ned rundt trådspenningsdekslet

- ② Snelle
- ③ Trådspenningsdeksel

③ Trekk tråden godt opp fra høyre mot venstre over trådløfteren, og ned i forbi fjæren trådløfterens hull.

④ Før tråden igjennom den nedre trådlederen. Skyv tråden bak trådlederen på nålklemmen på venstre side.

⑤ Bruk nålitrederen til å tre i nålen (se side 20).

## Nålitreder

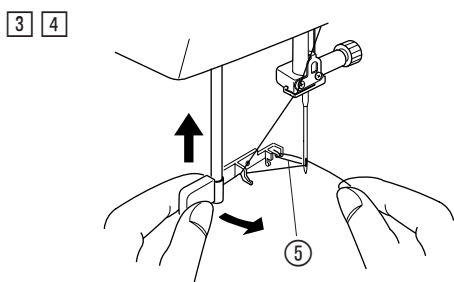
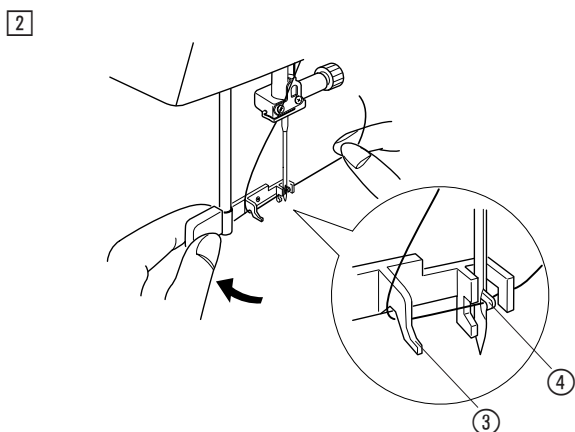
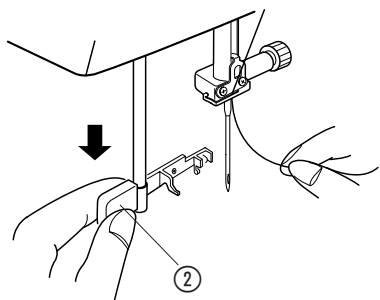
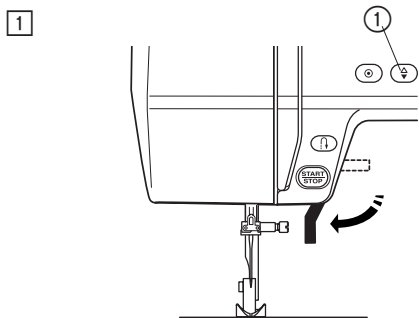
### FORSIKTIG:

Slå av strømbryteren når du bruker nålitrederen.

### NOTE:

#### MERK:

Nålitrederen kan brukes på #11- til #16-nål. Tråd 50 til 90 wt anbefales.



1 Senk trykkfoten. Trykk på nål opp/ned-knappen for å heve nålen til dens høyeste posisjon.

Slå av strømbryteren.

Trekk ned nålitredertappen så langt som den går.

- 1 Nål opp/ned-knapp
- 2 Krok

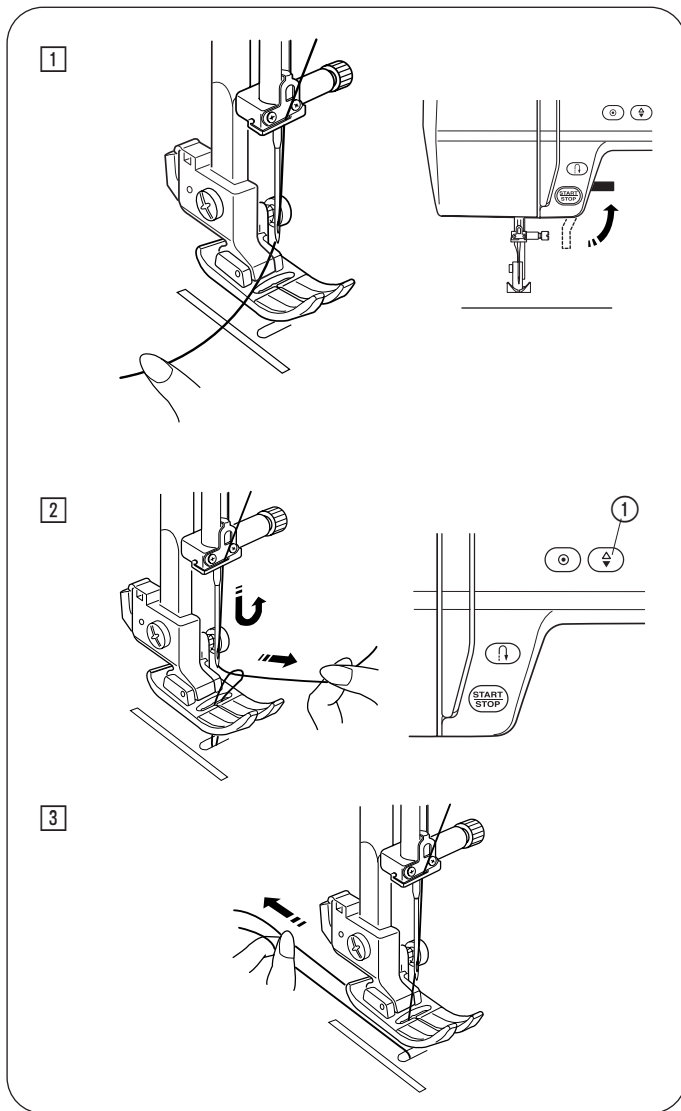
2 Vri bort fra deg slik at kroken kommer ut gjennom nåløyet. Trekk tråden rundt guiden og under kroken.

- 3 Guide
- 4 Krok

3 Vri mot deg for å trekke tråden gjennom nåløyet. Hev i pilens retning, slik at du trekker en trådløkke tilbake gjennom nåløyet.

- 5 Trådløkke

4 Trekk tråden gjennom nåløyet.



### Trekke opp undertråden

1 Hev trykkfoten. Hold overtråden forsiktig med venstre hånd.

2 Slå strømbryteren på. Trykk to ganger på nål opp/ned-knappen for 1 Nål opp/ned-knapp

3 Trekk begge trådene 10 til 15 cm under og bak trykkfoten.

## VANLIG SØM

### Rettsøm

- ① Sømmønster: 00 eller 01
- ② Overtrådspenning: 2 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A

### OBS:

Når du syr med applikasjonsfot F eller knapphullsfoot R, trekker du tråden til venstre for å holde tråden

### Begynne å sy

Hev trykkfoten og plasser stoffet ved siden av sømlinjen på stingplaten. Senk nålen i punktet der du ønsker å starte.

Trekk tråden mot baksiden og senk trykkfoten.

Trykk på start/stopp knappen eller på fotpedalen for å begynne å sy.

Før stoffet forsiktig langs sømlinjen slik at stoffet flyttes naturlig.

- ① Start/stopp knapp

### Feste sømmer

For å feste endene av sømmen, trykk på bakoverkastetast og sy flere sting bakover.

- ② Tillbakesømknapp

Trykk en gang på bakoverkastetast når du syr festesøm (mønster 02) eller festesøm (mønster 03) og maskinen vil sy festesøm og stoppe automatisk.

### Klippe tråder

Bruk trådkutteren på frontplaten for å klippe tråder.

For å bruke trådkutteren på frontplaten, fjern stoffet og trekk det bakover.

Trekk trådene opp og la de gli mellom trådkutteren og frontplaten bakfra.

Trekk trådene mot deg for å klippe.

- ③ Trådkutter

### Endre sømretning

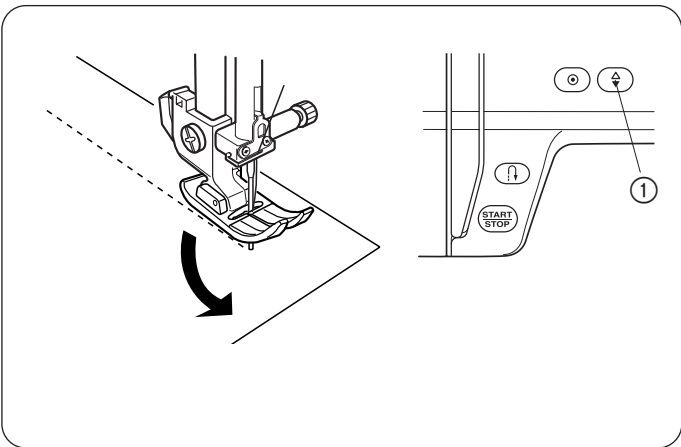
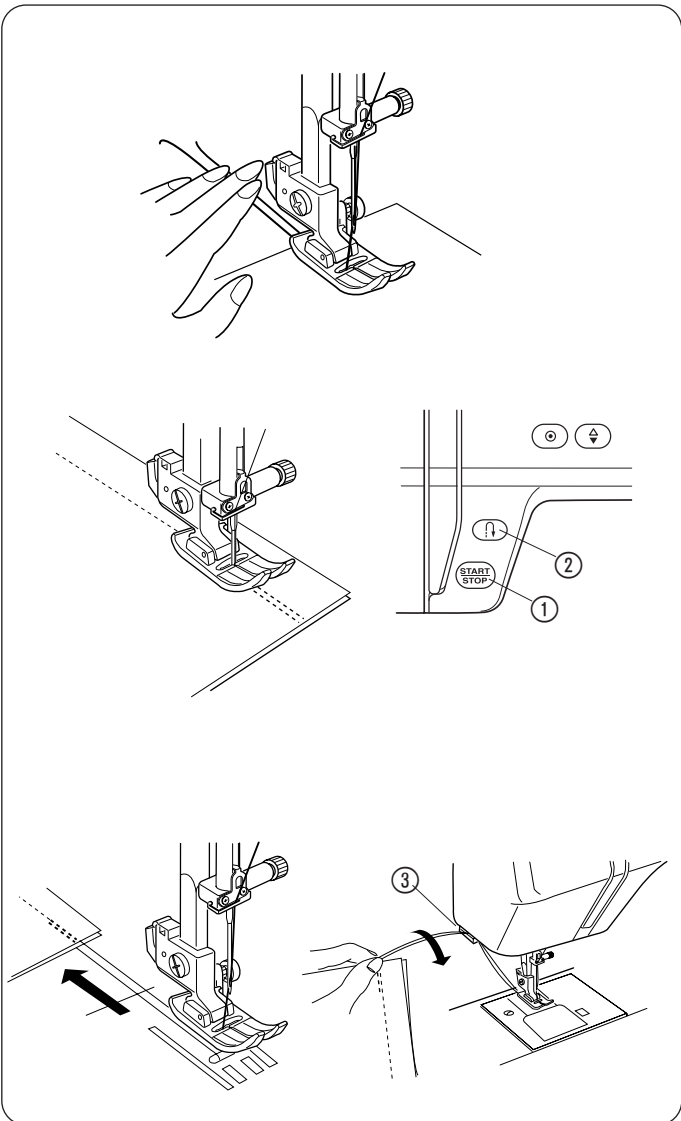
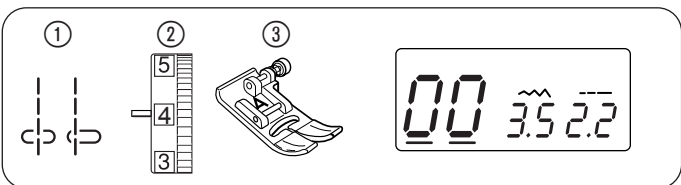
Stopp maskinen.

Hev trykkfoten.

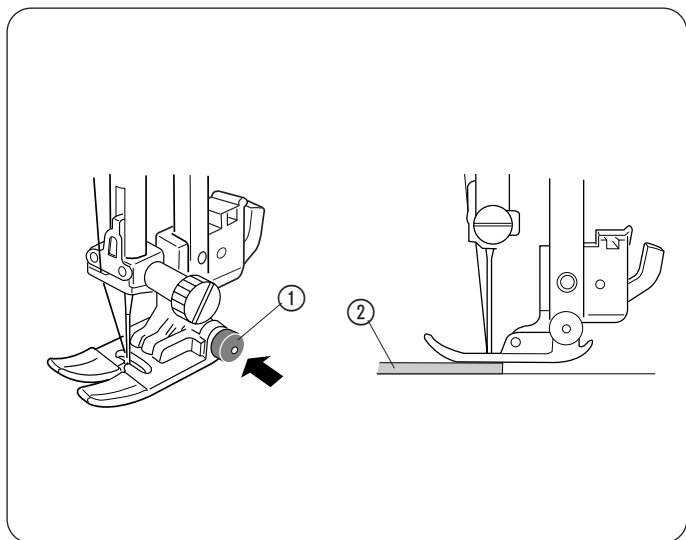
Vri stoffet rundt nålen for å endre den ønskede sømretningen.

Senk foten og begynn å sy i en ny retning.

- ① Nål opp/ned knapp







### Søm fra kanten av tykt stoff

Den sorte knappen på sik-sakfoten låser foten i horisontal stilling.

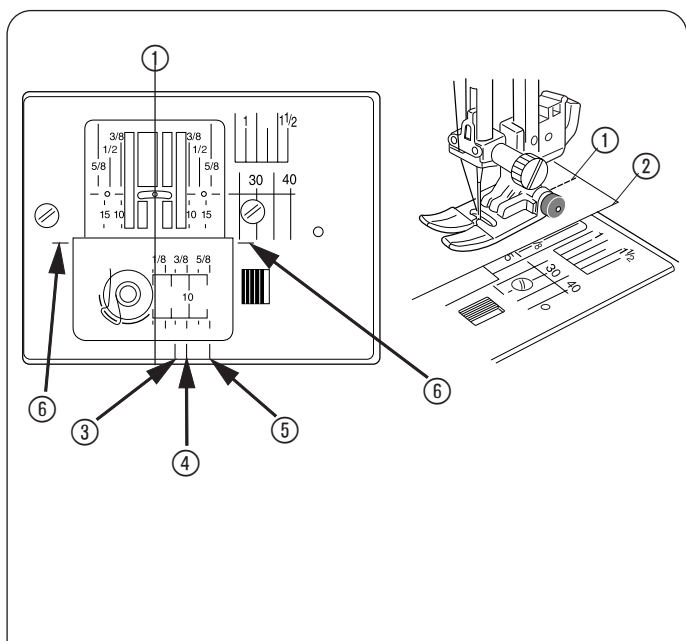
Dette er nyttig når du starter å sy helt fra kanten av tykke stoffer eller skal sy på tvers av en fald.

Senk nålen ned i stoffet på det stedet der du ønsker å starte sømmen.

Senk foten mens du trykker på den sorte knappen. Foten er låst i horisontal posisjon for å unngå at den sklir.

Knappen frigjøres automatisk etter at noen få sting er sydd.

- ① Sort knapp
- ② Tykt stoff



### Bruke sømguiden

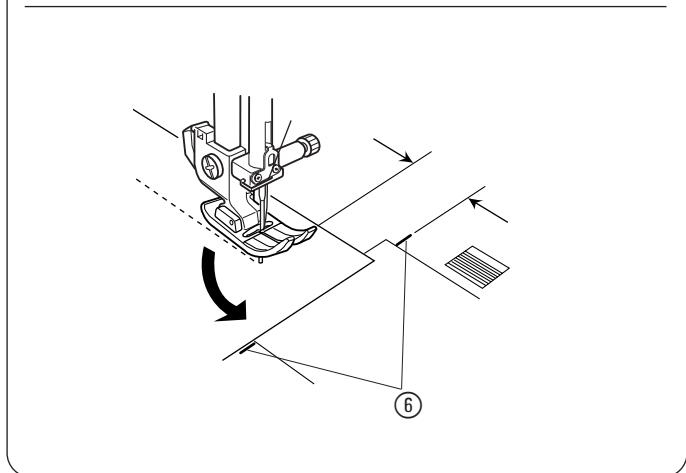
Sømguiden på stingplaten og spoledekselet hjelper deg med å måle sømmonn.

Tallene på stingplaten angir avstanden fra den midtre nåleposisjonen og kanten av stoffet i inch og millimeter.

- ① Midtre nåleposisjon
- ② Kant på stoffet

De fremre sømlinjene er markert ved 1/4", 3/8" og 5/8" fra midtre nåleposisjon.

- ③ Fremre sømlinje ved 1/4"
- ④ Fremre sømlinje ved 3/8"
- ⑤ Fremre sømlinje ved 5/8"
- ⑥ Hjørneguide



### Snu i rette hjørner

Når du syr med sømmonn på 5/8" og ønsker å snu et firkantet hjørne slik at sømmen fortsetter i samme avstand fra kanten.

Stopp maskinen når forkanten av stoffet når hjørneveiledningslinjene y.

Hev trykkfoten og snu stoffet 90° mot klokka.

Senk trykkfoten og start å sy i den nye retningen.

- ⑥ Hjørneguide

## Endre nålposisjonen

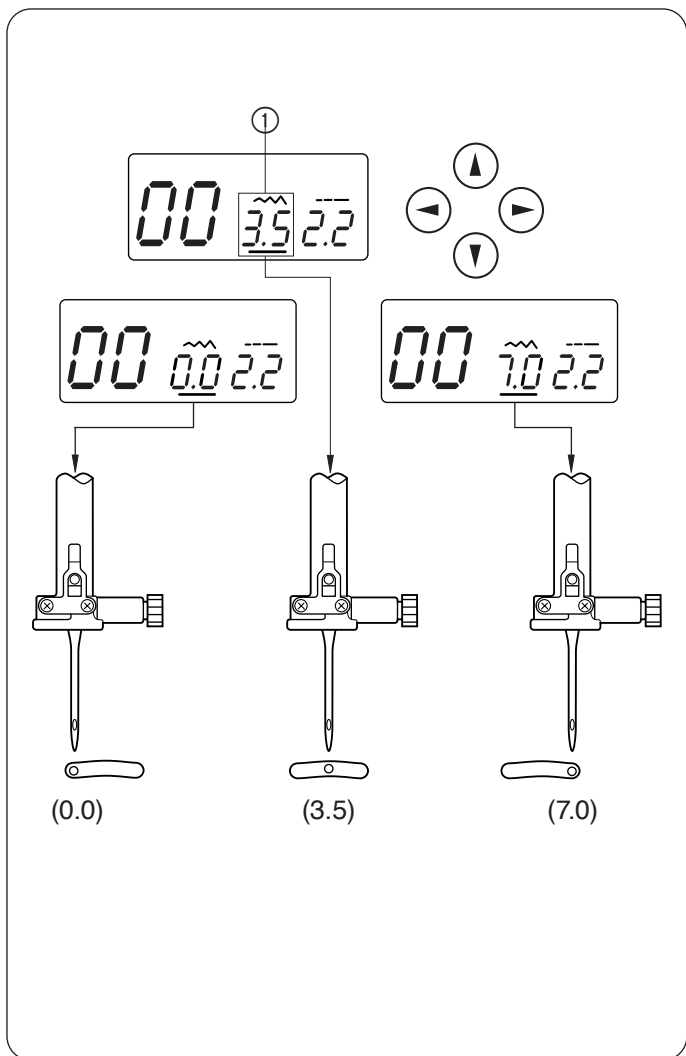
Nålen posisjon kan endres for rettsømmene 00 til 03, og 17 till 19.



Trykk på markørtastene for å flytte markøren under stingbreddeverdien "3,5" ① (standardinnstilling).

Trykk på for å flytte nålen til høyre.

Trykk på for å flytte nålen til venstre.



## Endre stinglengden

Stinglengden kan endres.

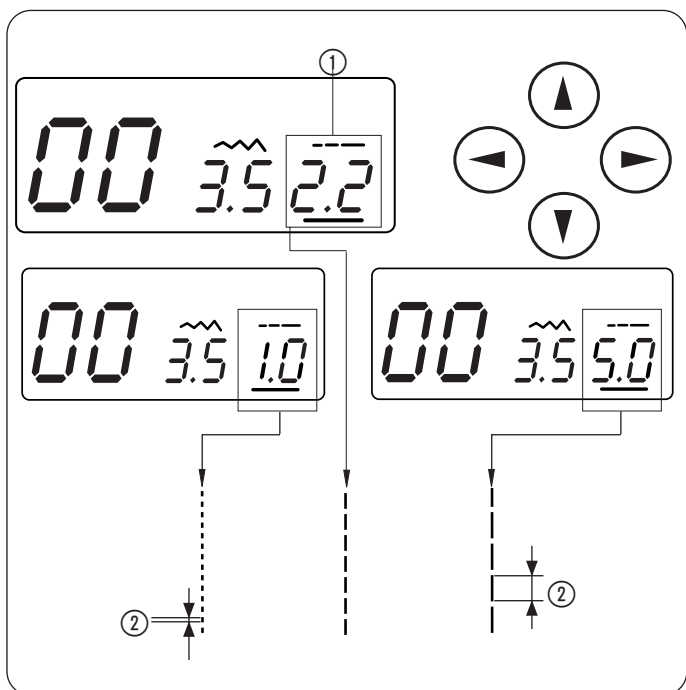
Trykk på markørtastene for å flytte markøren under stinglengdeverdien "2,2" ① (standardinnstilling).

Trykk på knappen for og øke stinglengden.

Trykk på knappen for og redusere stinglengden.

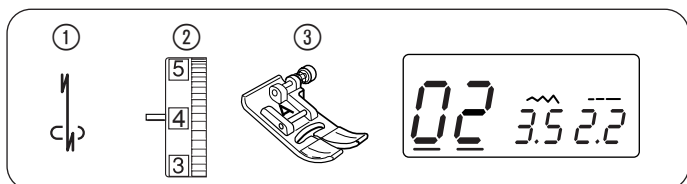
Stinglengden kan varieres fra 0.0 til 5.0.

② Stinglengde



### OBS:

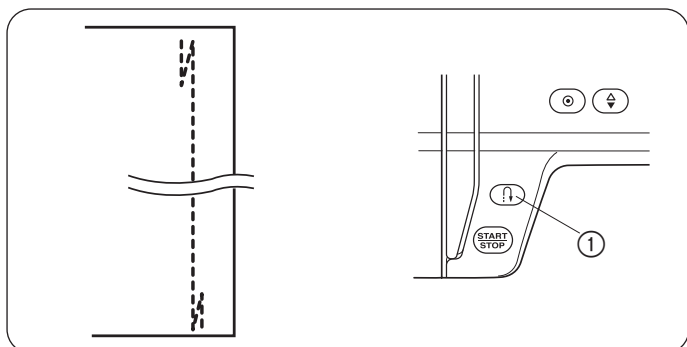
Bakover søm kan ikke stilles inn lenger enn 4,0.



## Forskjellige rettsømmer

### Festesøm med tilbakesøm

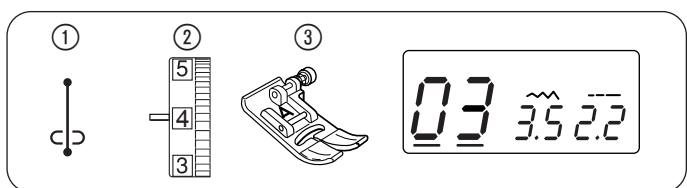
- ① Sømmønster: 02
- ② Trådspenning: 2 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A



Bruk denne søm for å feste begynnelsen og slutten på en søm med tilbakesøm.

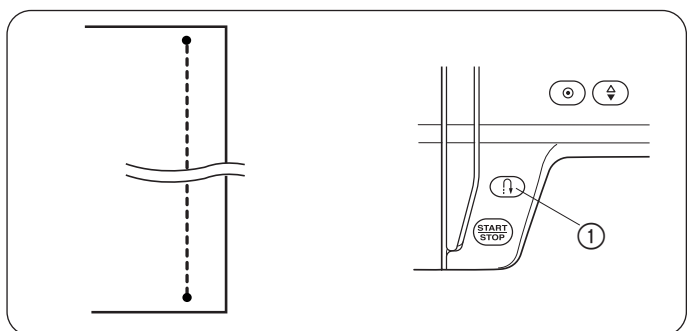
Når du skal avslutte sømmen, trykk én gang på bakoverknappen. Maskinen vil sy fire sting bakover, fire fremover og deretter stanse å sy, automatisk.

- ① Tilbakesømknapp



### Låsesting

- ① Sømmønster: 03
- ② Trådspenning: 2 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A



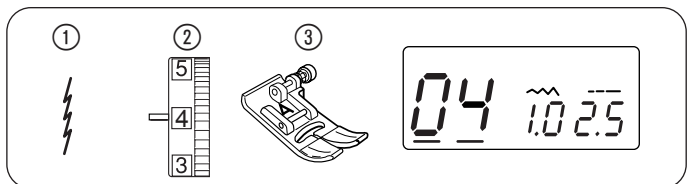
Denne unike sømmen blir brukt der det er nødvendig med et usynlig låsesting.

Senk nålen nær forkanten av stoffet.

Maskinen vil sy flere låsesting på stedet og fortsette å sy fremover.

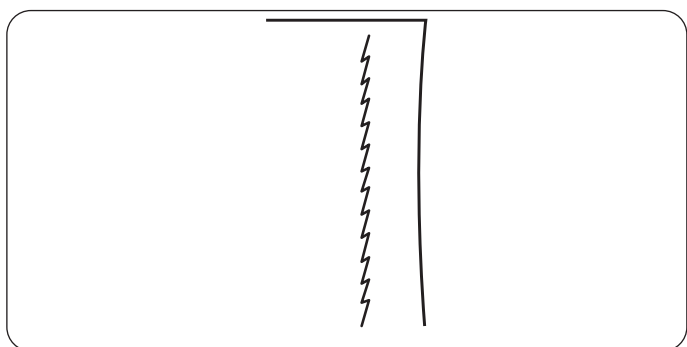
Når du trykker på bakoverknappen på slutten av sømmen vil maskinen sy flere låsesting på stedet og deretter stoppe å sy, automatisk.

- ① Tilbakesømknapp

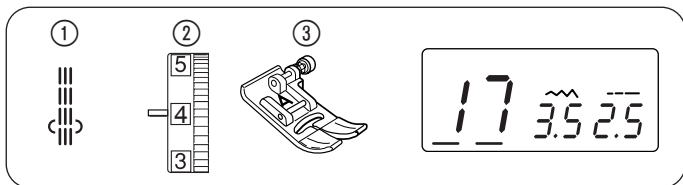


### Elastisk rettsøm

- ① Sømmønster: 04
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A

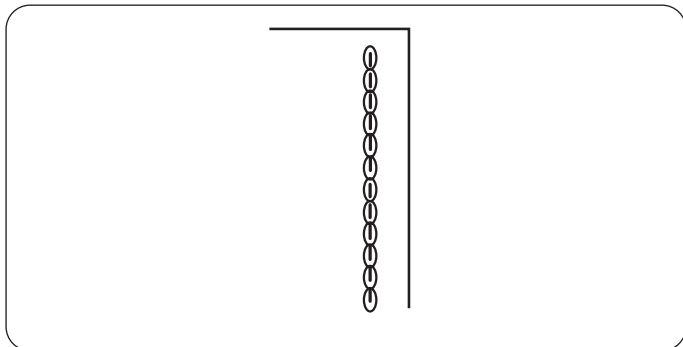


Denne sømmen er en smal og elastisk strekksøm som er laget for å eliminere rynker på strikkestoff og skråsømmer, samtidig som sømmen kan strykes helt åpent flat. Bruk denne sømmen når du syr i tynne stoffer.

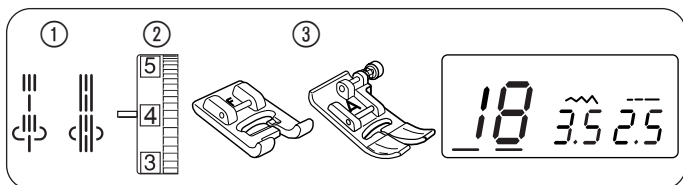


### Tredobbel elastisk rettsøm

- ① Sømmønster: 17
- ② Trådspenning: 2 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A

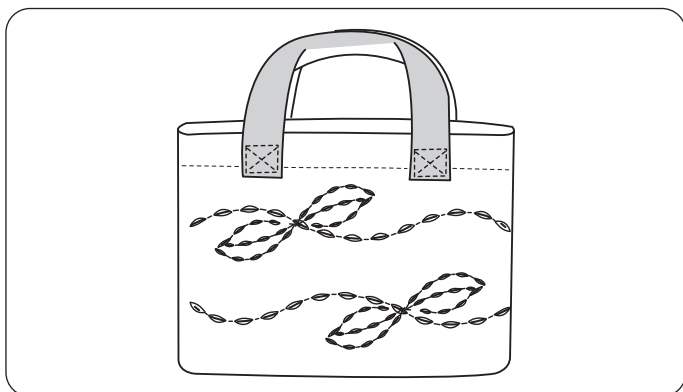


Denne sterke og holdbare sømmen er anbefalt når både elastisitet og styrke er nødvendig for å sørge for komfort og slitestyrke. Bruk den til å forsterke sømmer i områder som skrittet og i ermhuler. Bruk også denne for ekstra forsterkning når du konstruerer elementer som for eksempel ryggsekker.

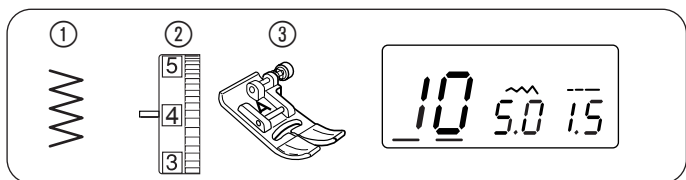


### Slulptur Søm

- ① Sømmønster: 18 eller 19
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ rykkfot: Applikasjonsfot F (søm 18)  
Sik-sakfot A (søm 19)

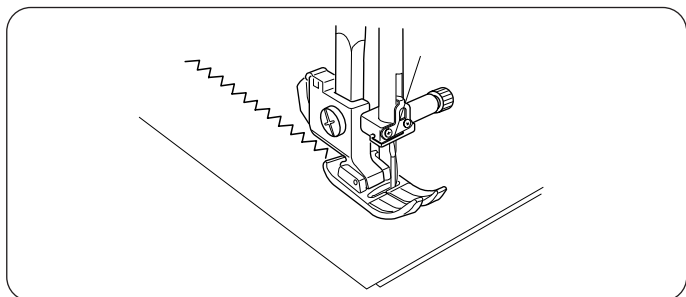


Du kan oppnå et nydelig håndarbeidet utseende når sy dresser, blazere, gensere og dongeriantrekk med disse sømmene.



### Sik-sak søm

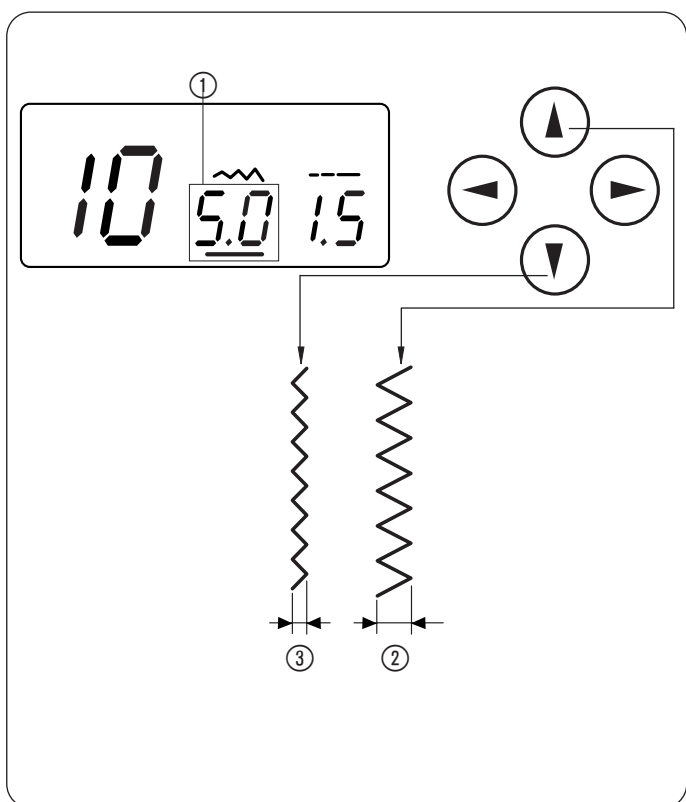
- ① Sømmønster: 10
- ② Trådspenning: 3 til 7
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A



Sik-sak er en av de mest nyttige og allsidige sømmene. Den brukes for overkasting, reparering, applikering og blir også brukt som en dekorativ søm.

### OBS:

Bruk mellomlegg når du syr i elastiske stoffer som for eksempel strikketøy, jерse eller trikot.

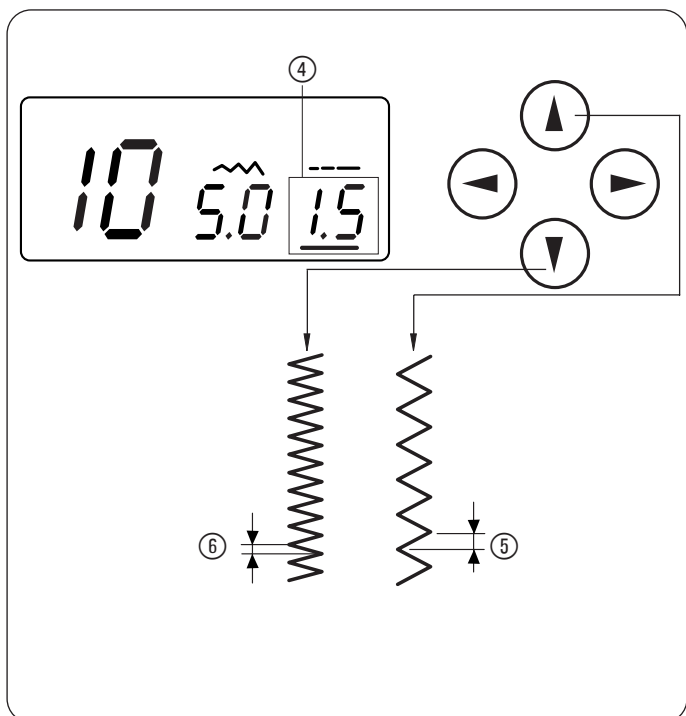


### Endre stingbredden

Trykk på markørtastene for å flytte markøren ◀ ▶ under stingbreddeverdien "5.0" ① (standardinnstilling).

Trykk på ▲ tasten for å øke stingbredden ②.

Trykk på ▼ tasten for å redusere stingbredden ③.

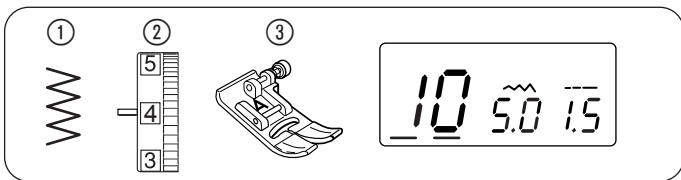


### Endre stinglengden

Trykk på markørtastene for å flytte markøren ◀ ▶ under stinglengdeverdien "1.5" ④ (standardinnstilling).

Trykk på ▲ tasten for å øke stinglengden ⑤.

Trykk på ▼ tasten for å redusere stinglengden ⑥.

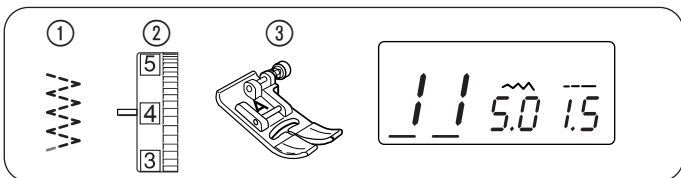
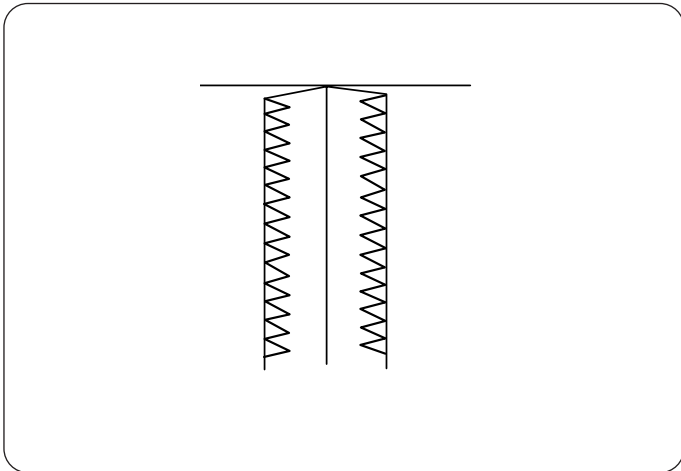


### Overkasting med sik-sak søm

- ① Sømmønster: 10
- ② Trådspenning: 3 til 7
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A

Denne sømmen brukes til bekledningskonstruksjon, og til avslutning av rå kanter på ethvert syprosjekt.

Før stoffet forsiktig slik at nålen faller av kanten når den svinger til høyre.



### Trestegs sik-sak

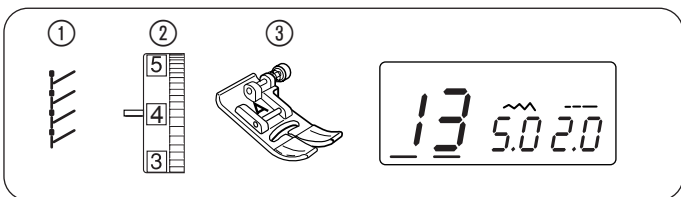
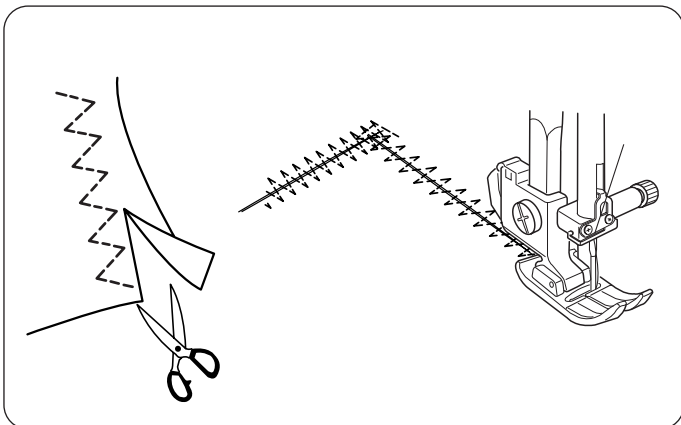
- ① Sømmønster: 11
- ② Trådspenning: 3 til 7
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A

Denne sømmen brukes til å avslutte en klippekant på syntetiske eller andre elastiske stoffer som har en tendens til å rynke seg.

Sy langs stoffkanten med et passende sømmonn.

Etter at sømmen er ferdig, klipper du av sømmonnet nær stingene.

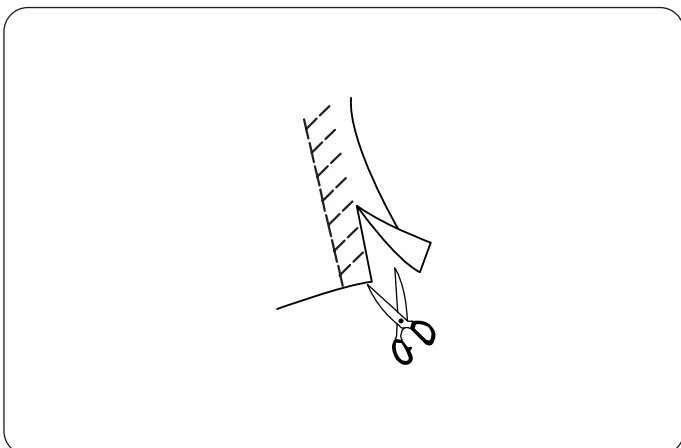
Denne sømmen er også utmerket for stopping og lapping av rifter.

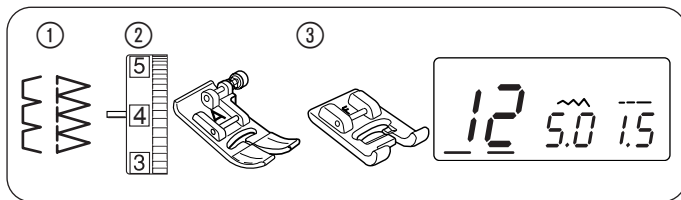


### Stretchsøm

- ① Sømmønster: 13
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A

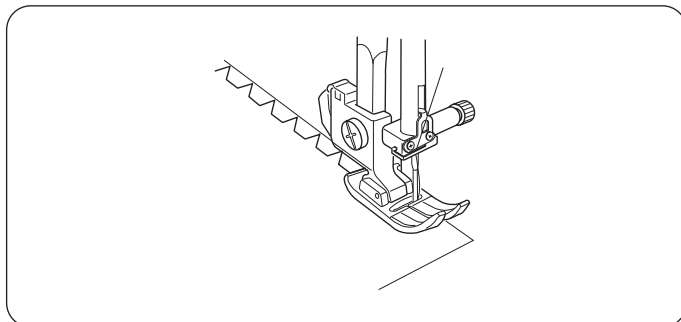
Plasser stoffet slik at du lar det være et sømmonn på 1,5 cm. Klipp det som er overflødig nærme sømmen. Vær forsiktig så du ikke klipper over stingene.



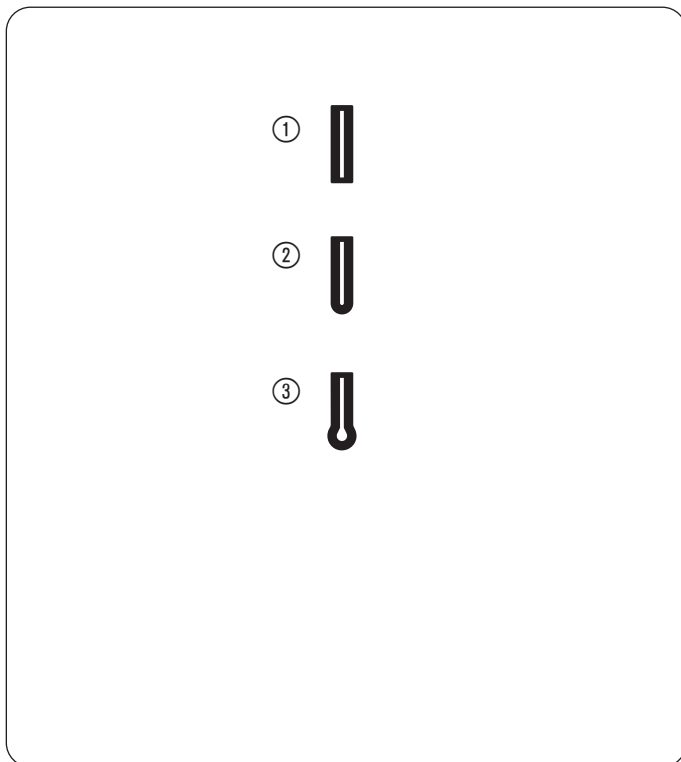


### Overedge Stitch

- ① Sømmønster: 12 eller 14
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A (søm 12)  
Applikasjonsfot F (søm 14)



Før stoffet forsiktig slik at nålen treffer utenfor kanten når den svinger til høyre.



### Knapphull

Følgende 3 typer knapphull er tilgjengelig.

#### ① Firkantet knapphull

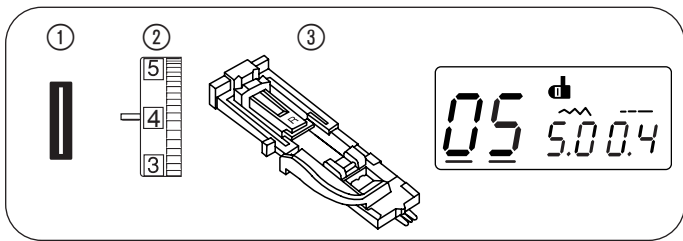
Dette knapphullet er mye brukt på middels til tykke stoffer.

#### ② Avrundet knapphull

Dette knapphullet blir brukt i tynne til middels tykke stoff, spesielt i bluser og i barneklær.

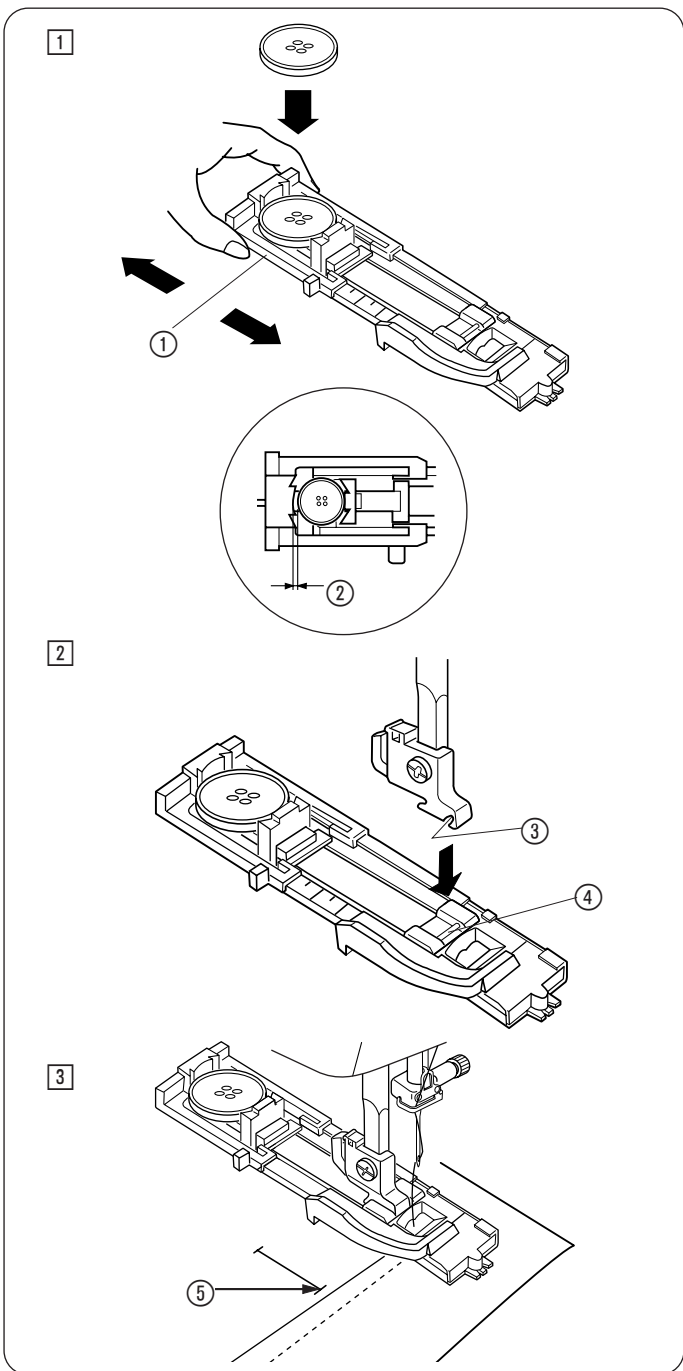
#### ③ Nykkelhull knapphull

Dette knapphullet er mye brukt på middels til tykke stoffer. Det er også egnet for større og tykkere knapper.



## Firkantet knapphull

- ① Sømmønster: 05
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Automatisk knapphullsfoot R



Størrelsen på knapphullet velges automatisk ved å plassere en knapp i knappholderen på baksiden av den automatiske knapphullsfooten R.

Knappholderen til foten kan brukes med knappstørrelser på 1 cm til 2,5 cm i diameter.

Når du velger knapphull vil LCD-displayet informere deg om å senke knapphullsspaken.

### OBS:

Noen ganger er det nødvendig å endre knapphullstørrelsen for å matche enkelte tykke eller spesifikke stoffer og tråder.

Lag et prøveknapphull på et ekstra stoffstykke for å kontrollere innstillingene dine.

Den forhåndsinnstilte bredden på knapphullet er egnet for vanlige knapper.

Legg et mellomlegg på elastiske eller tynne stoffer.

### Søm

① Trekk knappholderen bakover og legg en knapp i den. Skyv den godt sammen på knappen.

- ① Knappholder

### OBS:

#### MERK:

Hvis knappen er ekstremt tykk, lag et prøveknapphull på en ekstra bit av stoffet.

Hvis det er vanskelig å få knappen til å passe gjennom prøveknapphullet, kan du forlenge knapphullet ved å trekke knappholderen litt mer bakover. Lengden på knapphullet vil øke.

- ② Ekstra mellomrom

② Trykk på nål opp/ned-knappen for å heve nålen.

Fest den automatiske knapphullsfooten R ved å smette festepinnen inn i sporet på fotholderen.

Du kan heve trykkfotløfteren til den ekstra hevede posisjonen når du setter på plass den automatiske knapphullsfooten under fotholderen.

Hev trykkfoten.

- ③ Spor

- ④ Festepinne

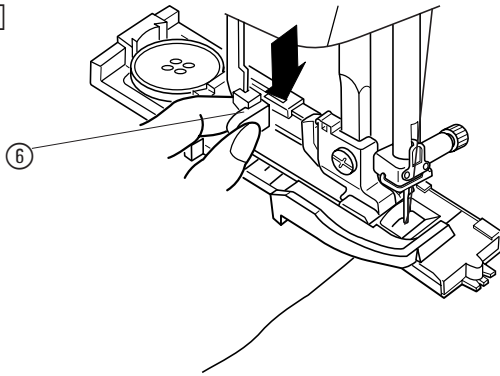
③ Dra overtråden til venstre gjennom hullet i foten.

Marker knapphullets posisjon på stoffet og plasser det under knapphullsfooten. Senk nålen på startpunktet ved å dreie på håndhjulet.

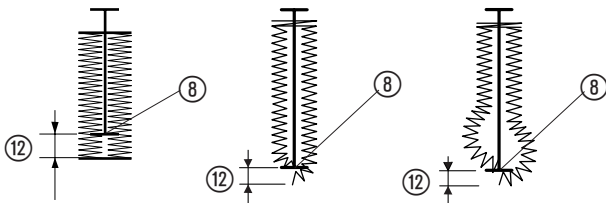
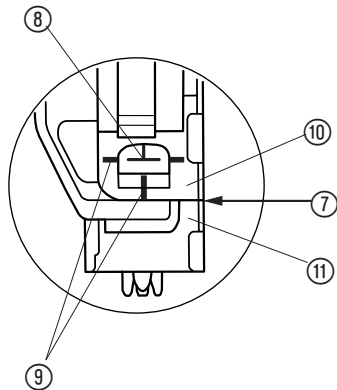
- ⑤ Startpunkt



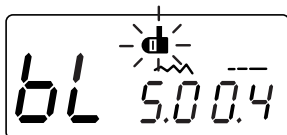
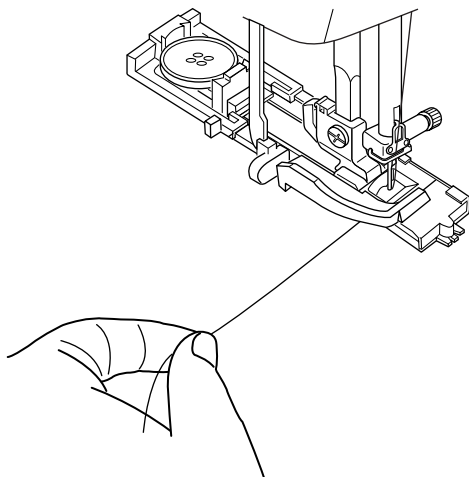
4



6



5



4 Senk trykkfoten og trekk knapphullsspaken så langt ned som den går.

6 Knapphullsspak

#### OBS:

Referanselinjene på knapphullsfoten kan brukes som en posisjoneringsguide.

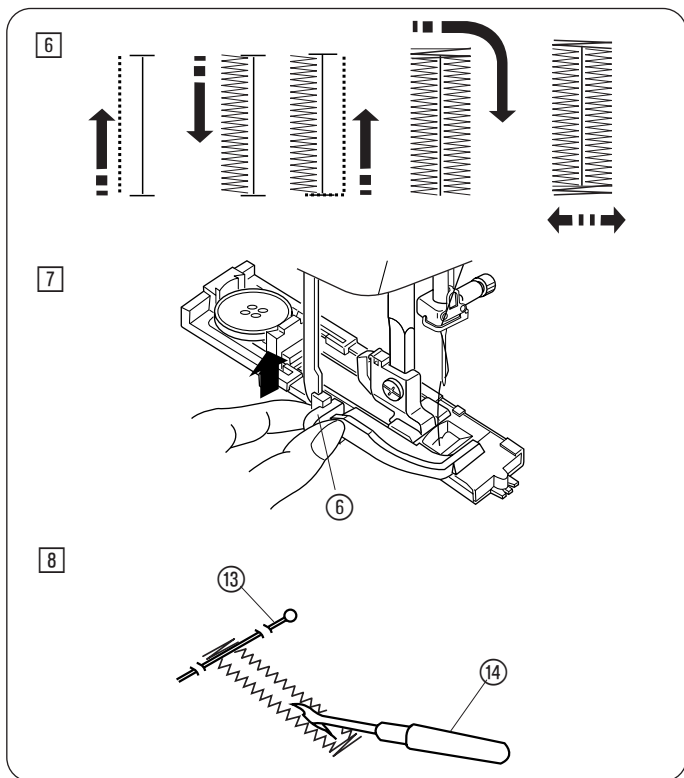
Pass på at det ikke er noe mellomrom mellom gliderbryteren og stopperen, ellers vil knapphullet bli feil eller det oppstår et mellomrom i sømmen.

- 7 Inget mellomrom
- 8 Startpunkt
- 9 Referanselinjer
- 10 Gliderbryter
- 11 Stopper
- 12 Mellomrom

5 Begynn å sy mens du drar overtråden forsiktig til venstre. Etter at du har sydd et par sting, frigjør du tråden og fortsetter å sy.

#### OBS:

Hvis du starter å sy uten å dra ned knapphullsspaken, viser LCD-skjermen en varselmelding og maskinen stopper å sy etter et par sting. Dra ned knapphullsspaken og begynn å sy.



6 Knapphullet er sydd i sekvensen som vist. Når knapphullet er ferdig stopper maskinen automatisk med nålen i hevet posisjon.

7 Når du er ferdig med å sy knapphull, skyv knapphullsspaken opp så langt det går.

6 Knapphullsspak

8 Fjern stoffet og plasser en knappnål rett under tverrsømmen for å forhindre at du klipper stingene ved et uhell.

13 Knappenål

14 Sprettekniv

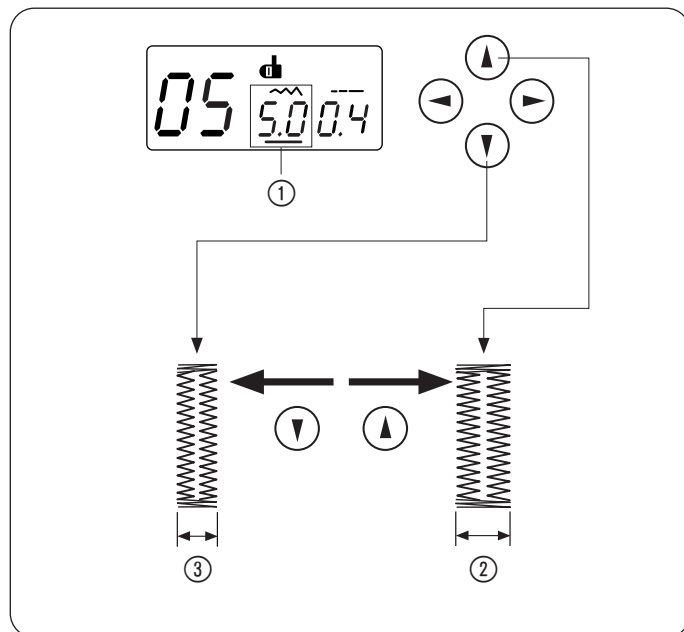
### Dobbeltskydd knapphull

For å lage et solid knapphull syr du et nytt knapphull over de forrige stingene.

Etter at knapphullet er ferdig, ikke hev foten eller knapphullsarmen, bare start maskinen igjen.

#### OBS:

Hvis stoffet ikke mates jevnt når du syr et dobbelt knapphull øker du knapphulltettheten.



### Endre knapphullbredden

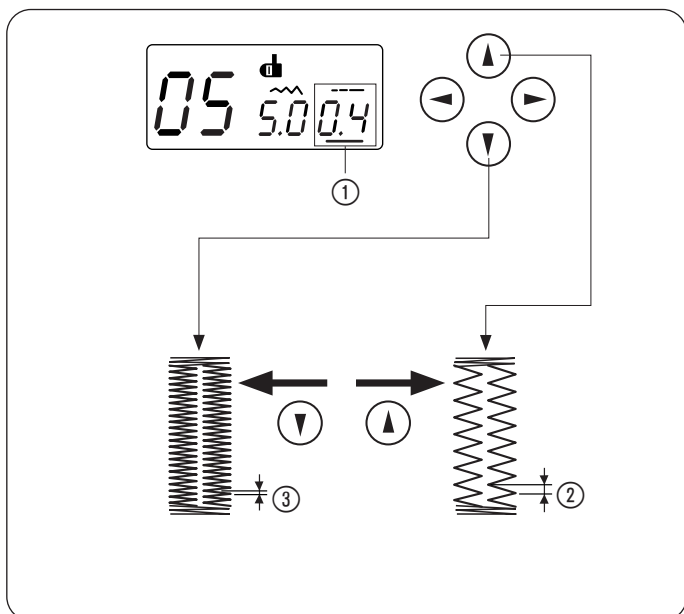
Trykk på  $\leftarrow$   $\rightarrow$  for å flytte markøren under stingbreddeverdien "5.0" ① (standardinnstilling).

Trykk på  $\uparrow$  tasten for å øke knapphullsbredden ②.

Trykk på  $\downarrow$  tasten for å redusere knapphullsbredden ③.

#### OBS:

Knapphullsbredden kan justeres fra 2,5 til 7,0.



### Endre knapphulltettheten

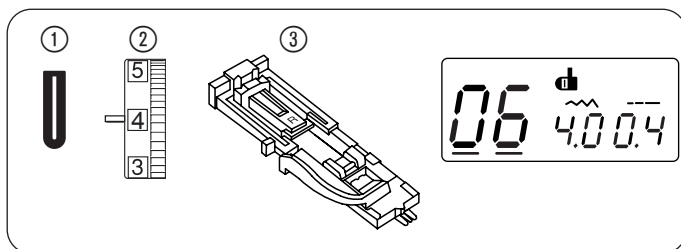
Trykk på  $\leftarrow$   $\rightarrow$  for å flytte markøren under stenglengdeverdien "0,4" ① (standardinnstilling).

Trykk på  $\uparrow$  tasten for å øke knapphullstetthet ②.

Trykk på  $\downarrow$  tasten for å redusere knapphullstetthet ③.

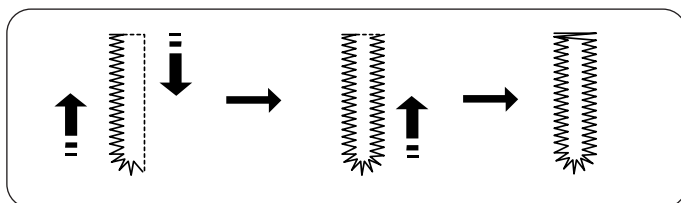
#### OBS:

Knapphulltettheten kan justeres fra 0,3 til 0,8.



### Avrundet knapphull

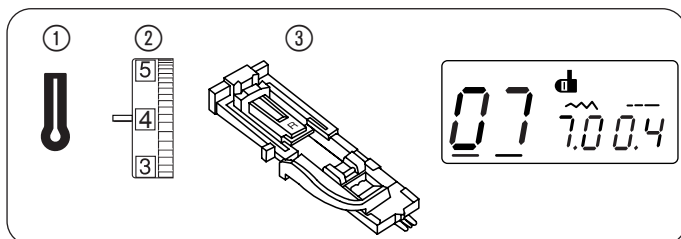
- ① Sømmønster: 06
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Automatisk knapphullsfoot R



Syfrengangsmåten er den samme som for firkantet knapphull.

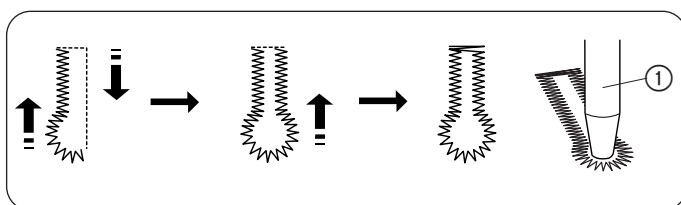
Knapphullbredden kan varieres fra 2,5 til 5,5.

Stingtettheten kan varieres fra 0,2 til 0,8.



### Nykkelhull knapphull

- ① Sømmønster: 07
- ② Trådspenning: 1 til 5
- ③ Trykkfot: Automatisk knapphullsfoot R



Fremgangsmåten er den samme som for firkantet knapphull.

Knapphullbredden kan varieres fra 5,5 til 7,0.

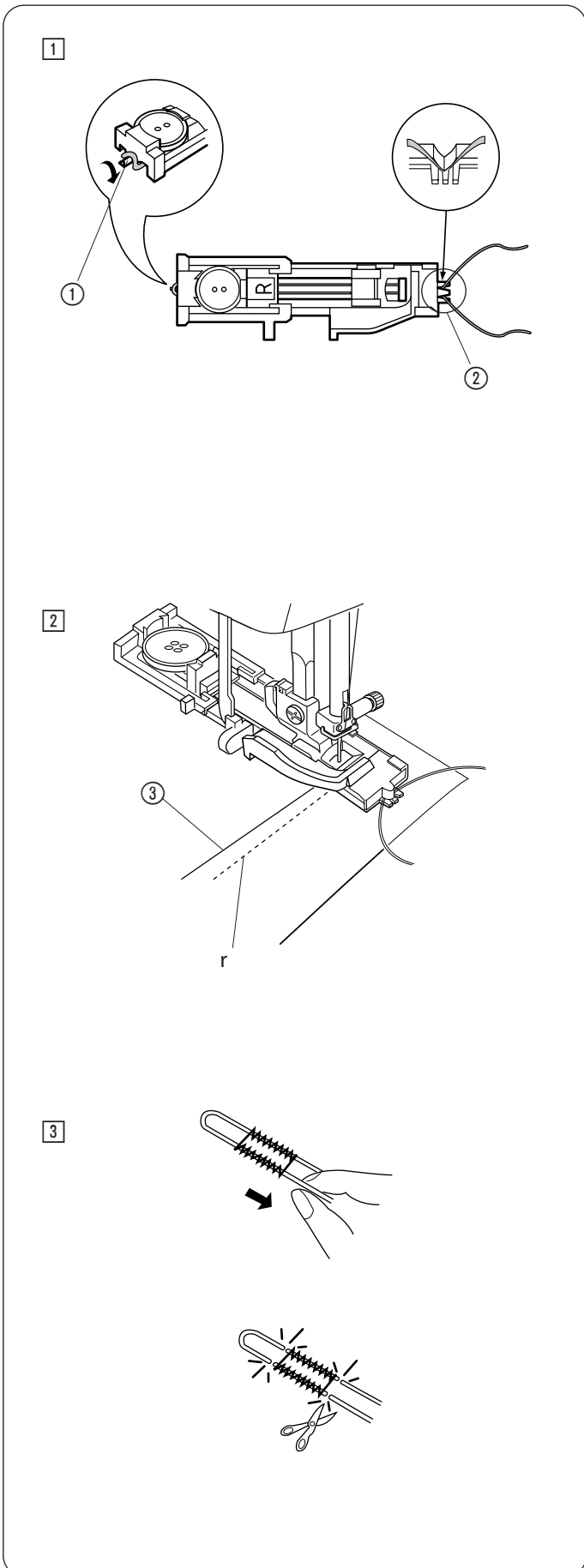
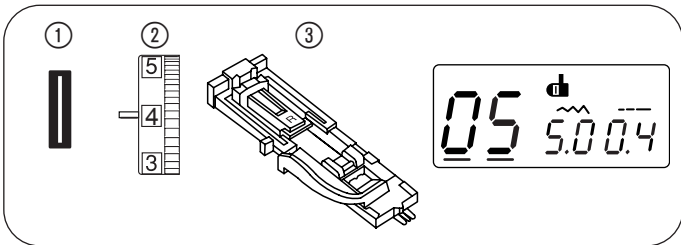
Stingtettheten kan varieres fra 0,3 til 0,8.

Bruk sprettekniven og en hullsyl til å åpne knapphullet.

- ① Hullsyl (følger ikke med maskinen)

## Knapphull med ileggstråd

- ① Sømmønster: 05
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Automatisk knapphullsfoot R



① Bruk samme fremgangsmåte som for firkantet knapphull. Angi stingbredden til slik at den matcher tykkelsen på tråden som brukes. Med knapphullsfooten hevet, heft ileggstråden på trådfingeren bak på knapphullsfooten. Før endene mot deg under knapphullsfooten, se illustrasjonen.

Hekt ileggstråden i gaffelsporet på forsiden av knapphullsfooten for å holde dem stramme. Senk nålen ned i plagget der knapphullet skal begynne, og senk footen.

- ① Trådfinger
- ② Gaffel

② Start maskinen og sy knapphullet.

Hver side av knapphullet og tverrsømmen blir sydd over tråden.

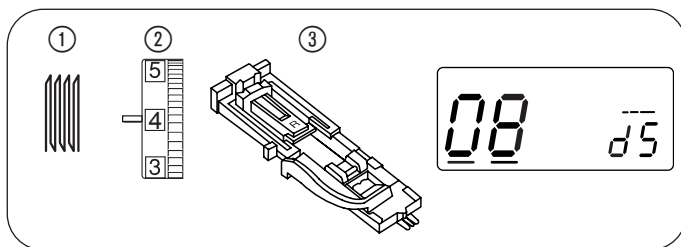
Fjern stoffet fra maskinen og klipp kun sytrådene.

- ③ Nåltråd
- ④ Undertråd

③ Trekk de løse endene av ileggstråden for å stramme den. Tre hver ende av tråden gjennom en hånd-synål. Trekk deretter begge endene til vrangsidene av stoffet og knyt.

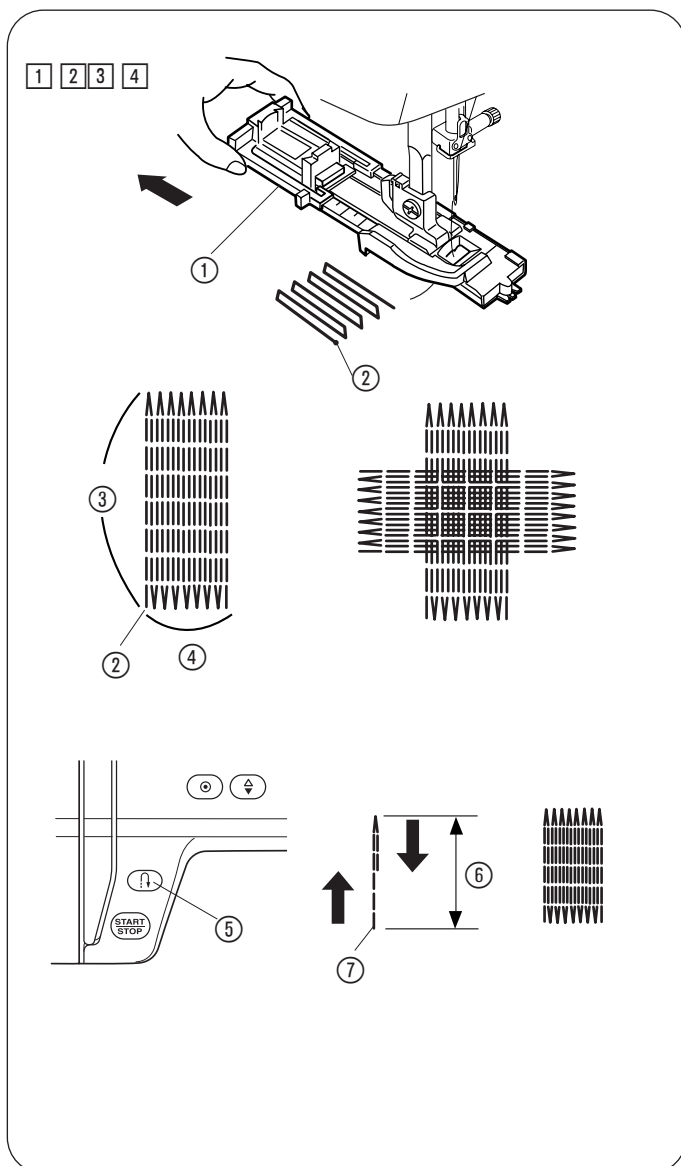
### OBS:

Hvis ileggstråden er sydd på stoffet og ikke kan dras i, klipper du ileggstråden i begge ender.



## Stoppesøm

- ① Sømmønster: 08
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Automatisk knapphullsfoot RSy



## Begynne å sy

- ① Fest den automatiske knapphullsfoten R og trekk knappholderen ① helt ut. Dra overtråden til venstre gjennom hullet i foten.
  - ① Knappholder
- ② Plasser stoffet under foten, og senk nålen på startpunktet ②. Senk deretter foten. Senk deretter foten.
  - ② Start punkt
- ③ Start maskinen. Maskinen syr låsesting, 16 rader med stoppesøm, fester sømmen igjen og stopper automatisk.
- ④ Snu stoffet og fortsett å sy i en annen retningen.
  - ③ 3/4" (2 cm)
  - ④ 1/4" (0.7 cm)

## Sy en kortere stoppesøm

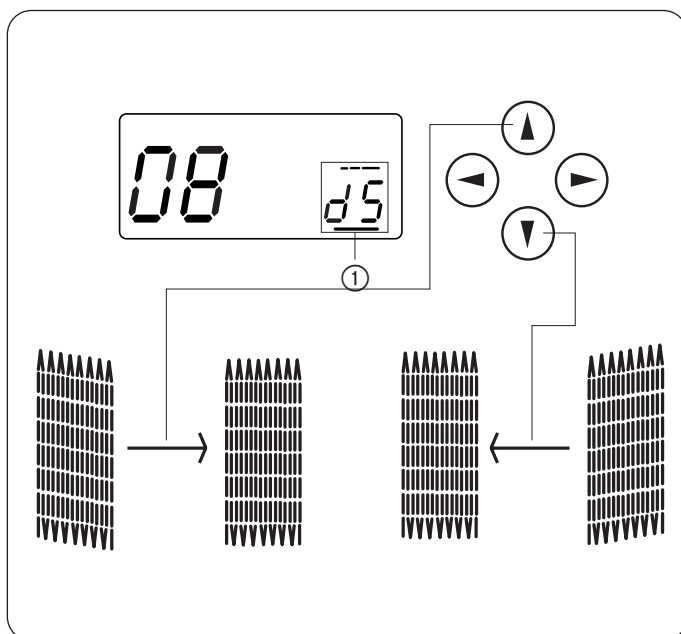
- For å sy en stoppesøm kortere enn 2 cm stopper du først maskinen etter at du har sydd ønsket lengde ⑥ og trykker deretter på bakoverknappen ⑤.
- Den nødvendige lengden ⑥ har blitt fastsatt. Start maskinen igjen og fortsett å sy til maskinen stanser automatisk.
- ⑤ Tilbakesømsknapp
  - ⑥ Ønsket lengde
  - ⑦ Startpunkt

## Sy en stoppesøm med samme størrelse

Bare start maskinen for å sy en stoppesøm til med samme størrelse.

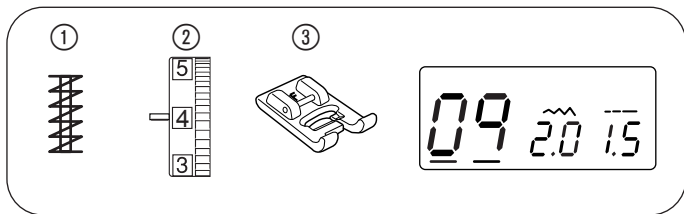
### OBS:

For å tilbake stille størrelsen på stoppesømmen, velg et annet mønster og velg deretter stoppesømmen på nytt.



## Justere jevnheten til stoppesømmen

- Trykk på markørtastene ← → for å flytte markøren under verdien "d5" ① (standardinnstilling).
- Når høyre side av stoppesømmen er lavere enn venstre side, trykk på ↑ tasten for å sette verdien til "d6" – "d9", og gjøre stoppesømmen jevn.
- Når venstre side av stoppesømmen er lavere enn høyre side, trykk på ↓ tasten for å sette verdien til "d1" – "d4", og gjøre stoppesømmen jevn.



## Stølpestøm

- ① Sømmønster: 09
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

Stølpestøm brukes til å forsterke lommer, skritt og beltestropper hvor det kreves ekstra styrke.

### Begynn å sy

Start maskinen og sy til maskinen stanser automatisk. Maskinen syr en 1,5 cm lang tråkling.

- ① 1.5 cm (5/8")

### Sy kortere stølpestøm

For å sy en stølpestøm kortere enn 1,5 cm stopper du først maskinen etter at du har sydd ønsket lengde, og trykk deretter på tilbakesømsknappen.

Stølpestømlengde er blitt fastsatt.

Start maskinen igjen og fortsett å sy til maskinen stanser automatisk.

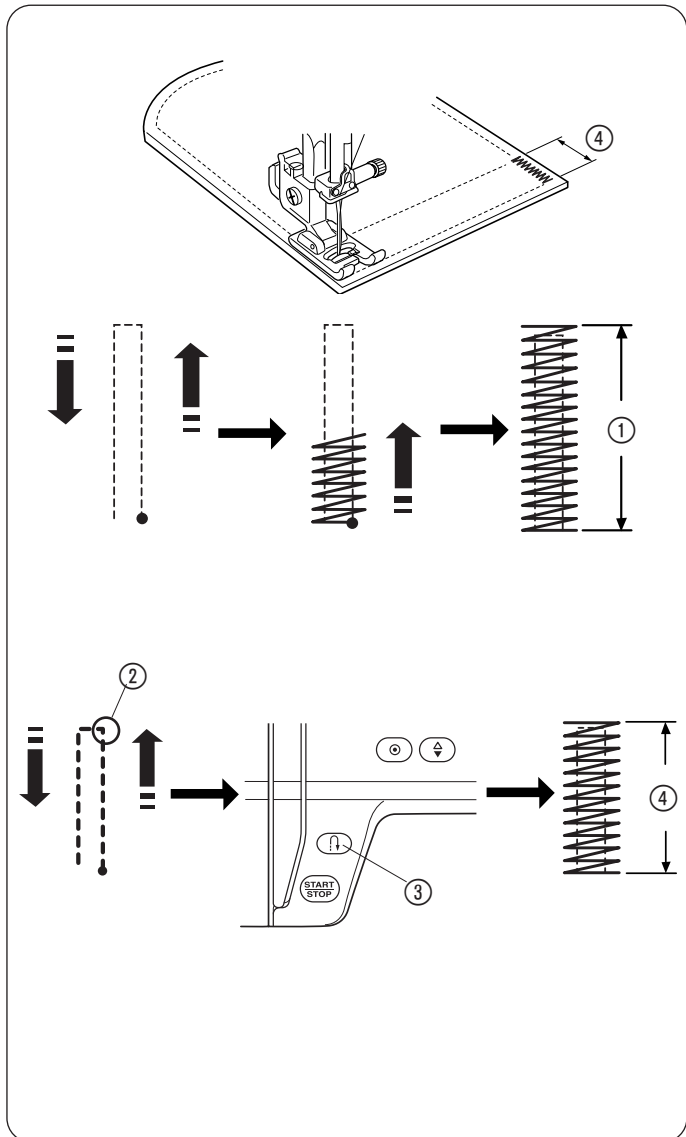
- ② Ønsket lengde
- ③ Tilbakesømsknapp
- ④ Stølpestømlengde

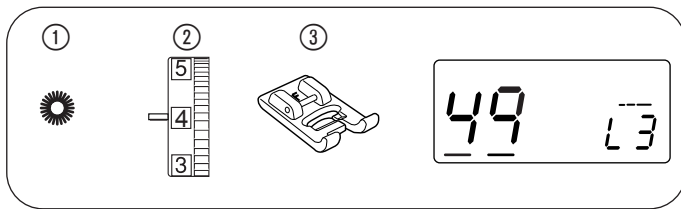
### Sy en stølpestøm i samme størrelse

Bare start maskinen for å sy en stølpestøm til med samme størrelse.

#### OBS:

For å tilbakestille størrelsen på stølpestømmen, velg en annen søm og velg deretter stølpestøm på nytt.





## Snørehull

- ① Sømmønster: 49
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

Snørehull brukes for beltehull etc.

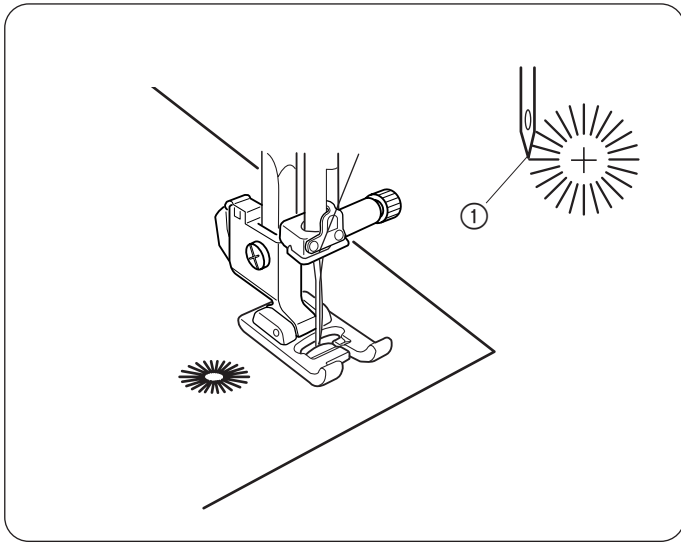
### Begynne å sy

Senk nålen på startpunktet og senk trykkfoten. Start maskinen.

Maskinen stopper automatisk når det er ferdig.

- ① Startpunkt

Åpne hullet med en syl, hulltang eller spiss saks (en syl, hulltang eller spiss saks følger ikke med maskinen).



### Justere formen på hullet

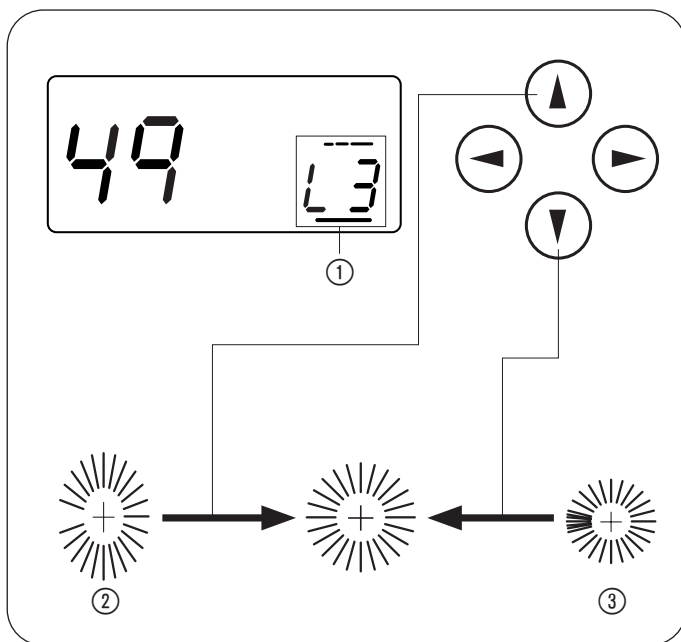
Korriger formen på snørehullet som følger:

“L3” er standardinnstillingsverdien.

Trykk på markørtastene ◀ ▶ for å flytte markøren under verdien “L3” (standardinnstilling)①.

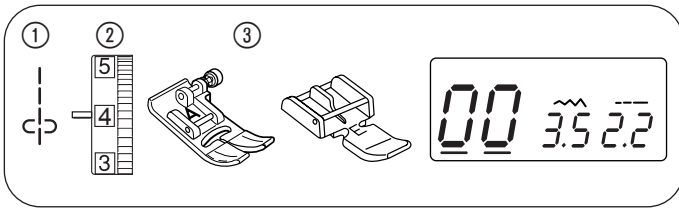
Hvis åpningen åpnes ②, trykk på ▼ tasten for å gjøre darn jevn. (L1~L2)

Hvis åpningen overlapper ③, trykk på ▲ tasten for å gjøre darn jevn. (L4~L5)



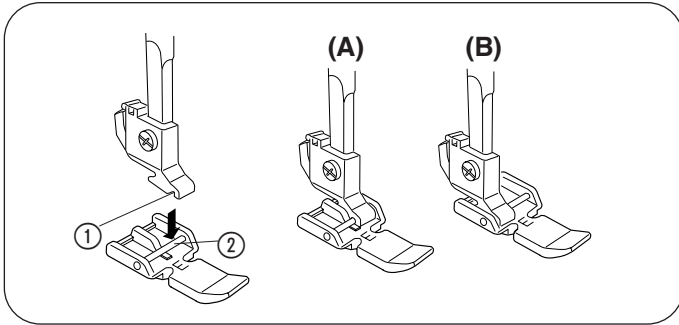
### OBS:

Formen kan justeres innenfor L1 til L5.



### Sy i glidelås

① Sømmønster:	00
② Trådspenning:	1 til 4
③ Trykkfot:	Sik-sakfot A Glidelåsfot E



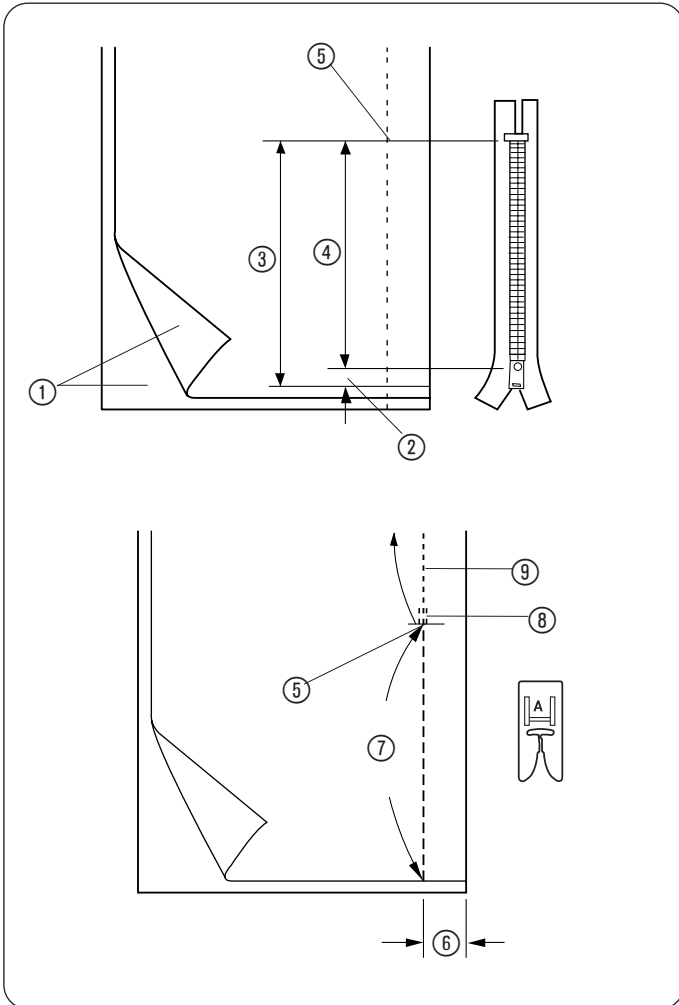
### Feste glidelåsfoten

Fest festepinnen på glidelåsfot E til sporet på trykkfotholderen.

- ① Spor
- ② Festepinne

**(A):** For å sy venstre side av glidelåsen, fest glidelåsfoten til festepinnen på høyre side.

**(B):** For å sy høyre side av glidelåsen, fest glidelåsfoten til festepinnen på venstre side.



### Klargjøring av stoffet

Legg til 1 cm (3/8") til glidelåslengden. Dette er den totale åpningsstørrelsen.

- ① Høyre side av stoffet
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Åpningsstørrelse
- ④ Glidelåslengde
- ⑤ Enden av glidelåsåpningen

Plasser rettsidene av stoffet sammen.

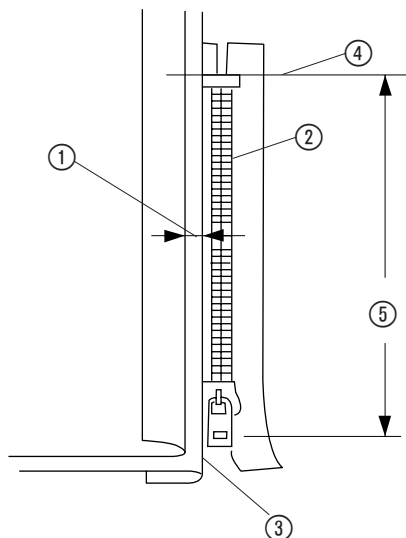
Fest sik-sakfoten og sømmen opp til enden av glidelåsåpningen, med et sømmonn på 2 cm. Sy bakover for å feste sømmen.

Øk stinglengden manuelt til 5,0 og tråkle glidelåsåpningen med trådspenningen redusert til 1-3.

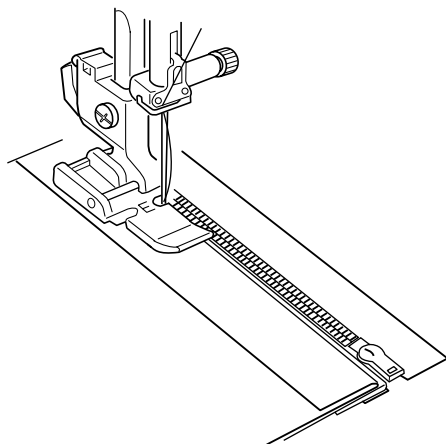
- ⑤ Enden av glidelåsåpningen
- ⑥ 2 cm (13/16")
- ⑦ Tråklung
- ⑧ Tilbakesøm
- ⑨ Rettsøm



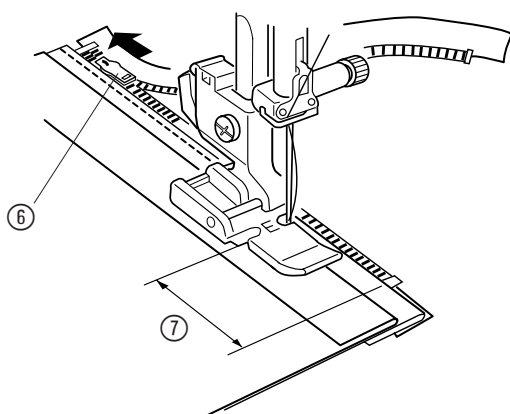
1



2



3



## Begynn å sy

1 Brett tilbake det venstre sømmonnet. Snu det høyre sømmonnet under for å lage en 0,2 til 0,3 cm stor margin.

Plasser glidelåstennene ved siden av brettet og fest på plass. Sett stinglengden og trådspenningen tilbake til originalinnstillingene.

- ① 0,2 til 0,3 cm margin
- ② Glidelåstenner
- ③ Brett
- ④ Enden av glidelåsåpningen
- ⑤ Åpningsstørrelse

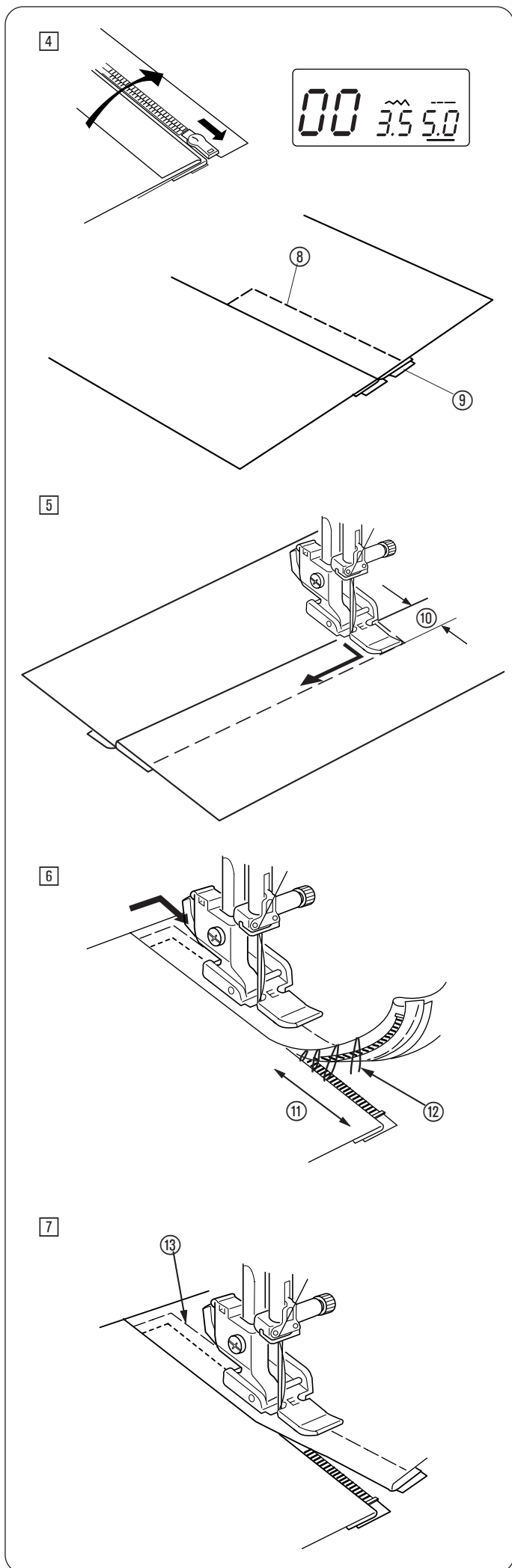
2 Fest glidelåsfot E med trykkfotholderen på høyre side. Senk foten ned på toppsiden av enden til glidelåsåpningen slik at nålen går igjennom stoffet ved siden av folden og glidelåstapen. Sy gjennom alle lagene ved siden av folden.

### FORSIKTIG:

Pass på at nålen ikke treffer trykkfoten eller glidelåstennene når glidelåsfoten er festet.

3 Sy igjennom alle lagene ved siden av folden. Stopp maskinen 5 cm før foten når glideren på glidelåstapen. Senk nålen noe ned i stoffet. Hev foten og åpne glidelåsen for å fjerne glideren. Senk foten og sy resten av sømmen.

- ⑥ Glider
- ⑦ 5 cm (2")



4 Lukk glidelåsen og spre stoffet flatt åpent med rettsiden vendt opp. Fes sik-sakfot A. Juster stinglengden til 5,0, stingbredden til 3,5 (standardverdi) og trådspenningsvelgeren til 1-3. Tråkle det åpne stoffet og glidelåstapen i sammen.

- 8 Tråklesøm
- 9 Glidelåstape

5 Fest glidelåsfot E med tappen på venstre side. Juster stinglengden og stingbredden til standardverdien, og trådspenningsvelgeren til « 4 ». Sy 0,7-1 cm bakover på tvers av enden til åpningen og snu stoffet 90 grader.

- 10 0.7-1 cm (3/8")

#### FORSIKTIG:

Pass på at nålen ikke treffer trykkfoten eller glidelåstennene når glidelåsfoten er festet.

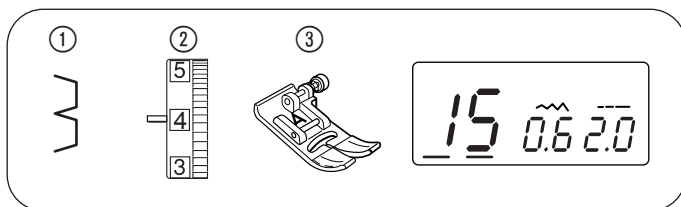
6 Sy igjennom plagget og glidelåstapen, før glidelåstennene langs sidekanten av foten. Stopp maskinen 5 cm før foten når glideren på glidelåstapen. Senk nålen ned i stoffet, og hev foten. Fjern tråklesømmen.

- 11 5 cm (2")
- 12 Tråklesting

7 Åpne glidelåsen, senk deretter foten og sy resten av sømmen.

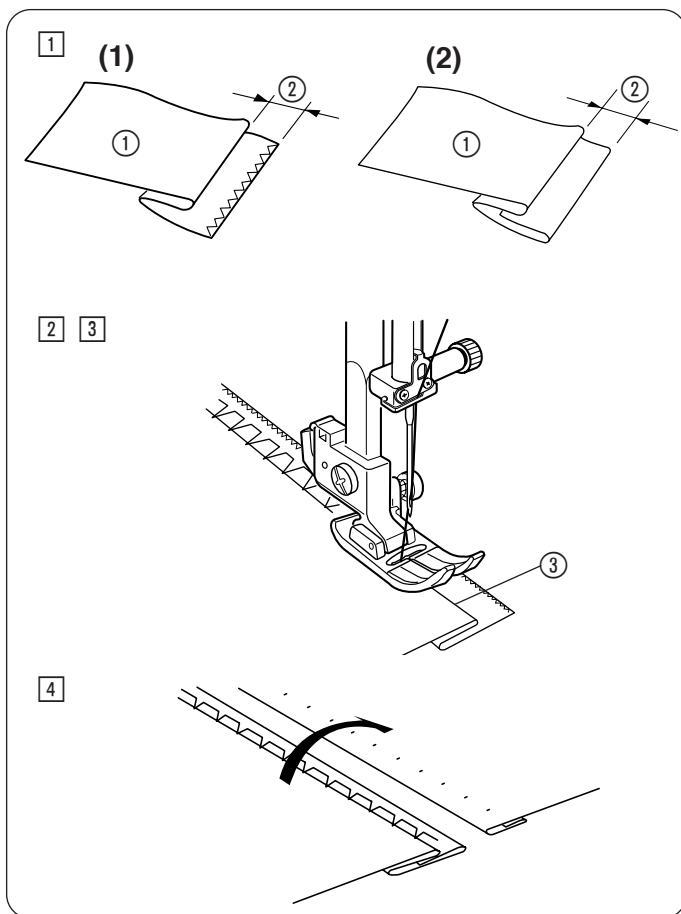
Etter at du har sydd ferdig, fjerner du tråklestingene på det øvre stoffet.

- 13 Tråklesting på øvre stoff



### Blindfaldsøm

- ① Sømmønster: 15
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A



1 Brett en fald med vrangside av stoffet opp for å danne et 0,5 cm sømmonn.

① Stoffets vrangside

② 0.5 cm (1/4")

(1) På tykke stoffer som har en tendens til å rakne bør klippekanten overkastes først.

(2) Brett falden under stoffet for tynne stoffer.

2 Legg stoffet slik at falden er ved siden av linjalen på foten.

Senk trykkfoten.

Juster nålens posisjon om nødvendig.

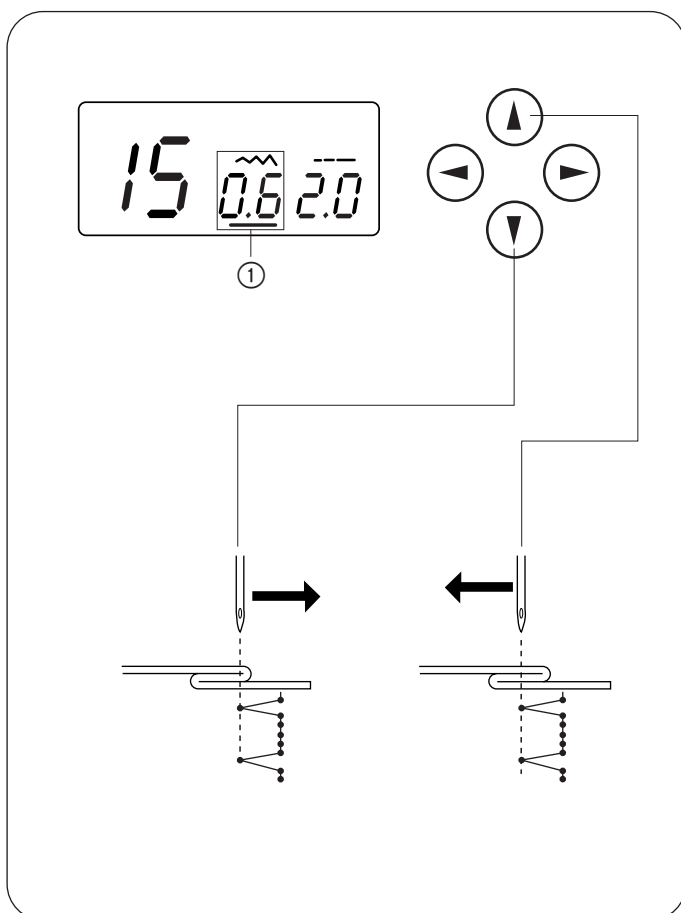
3 Sy mens du leder foldekanten.

③ Foldekant

4 Åpne stoffet etter at du er ferdig med å sy.

### OBS:

Hvis nålen går igjennom for langt til venstre vil stingene bli synlige gjennom rettsiden av stoffet.



### Endre nålens senkeposisjon

Juster nålens posisjon som følger:

Trykk på markørtastene ◀ ▶ for å flytte markøren under verdien 0,6 (standardinnstilling) ①.

Trykk på ▼ tasten for å flytte nålen til høyre.

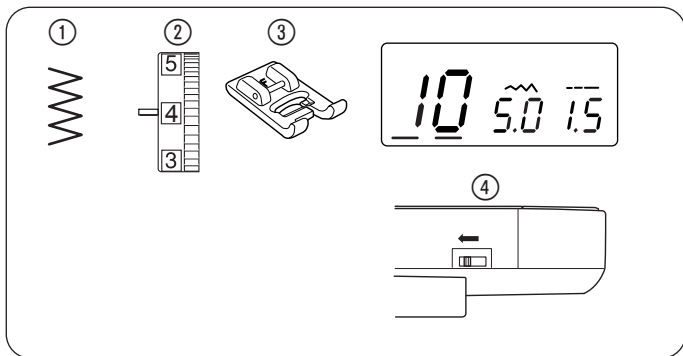
Trykk på ▲ tasten for å flytte nålen til venstre.

LCD-skjermen viser avstanden mellom linjalen og nålen i venstre posisjon i millimeter.

Nålens posisjon kan varieres fra 0,0 til 1,2.

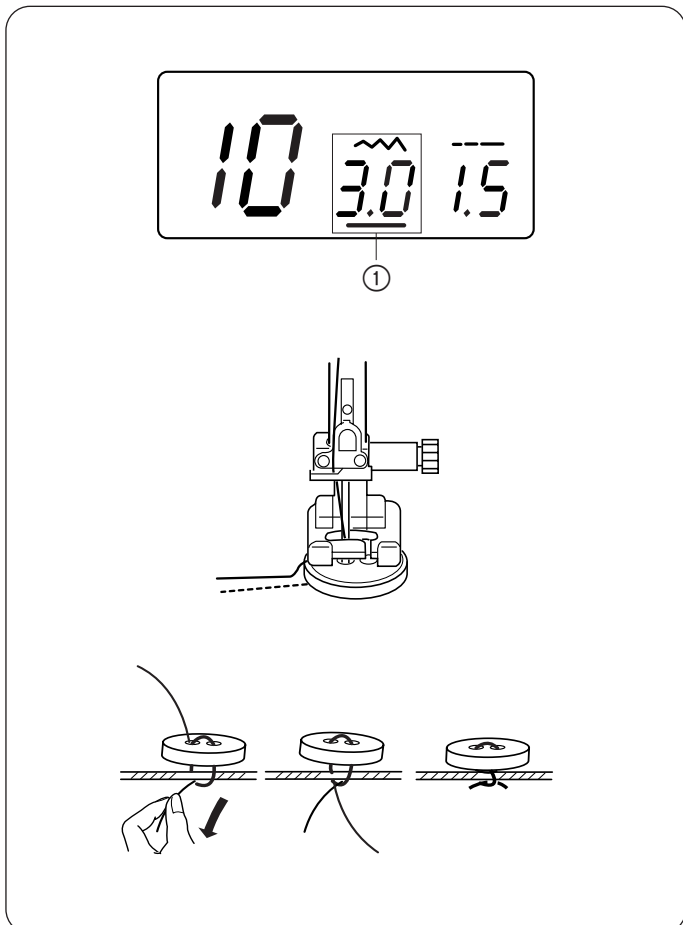
### OBS:

Nålens posisjon kan flyttes, men stingbredden vil forbli den samme.



## Sy i knapp

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| ① Sømmønster:   | 10                |
| ② Trådspenning: | 3 til 7           |
| ③ Trykkfot:     | Applikasjonsfot F |
| ④ Transportør:  | Senket            |



Senk transportøren.

Sett hastighetsreguleringskontrollen på en lavere hastighet.

Senk foten for å holde knappen på plass, og juster retningen på knappen.

Senk nålen ned i knappens venstre hull ved å vri på håndhjulet med hånden.

Vri justeringshjulet for stingbredde slik at nålen kommer inn i høyre hull på knappen.

Juster stingbredden på nytt, om nødvendig.

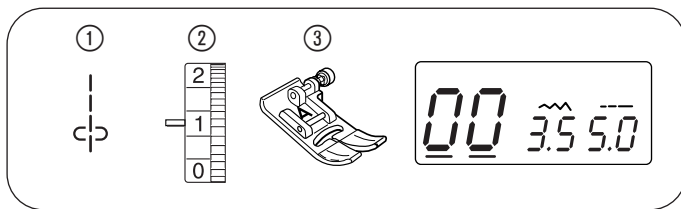
① Stingbredde (juster til lengden mellom knapphullene)

Sy gjentatte ganger.

Klipp av trådene når du er ferdig med å sy, men la det være igjen 10 cm med tråd på slutten.

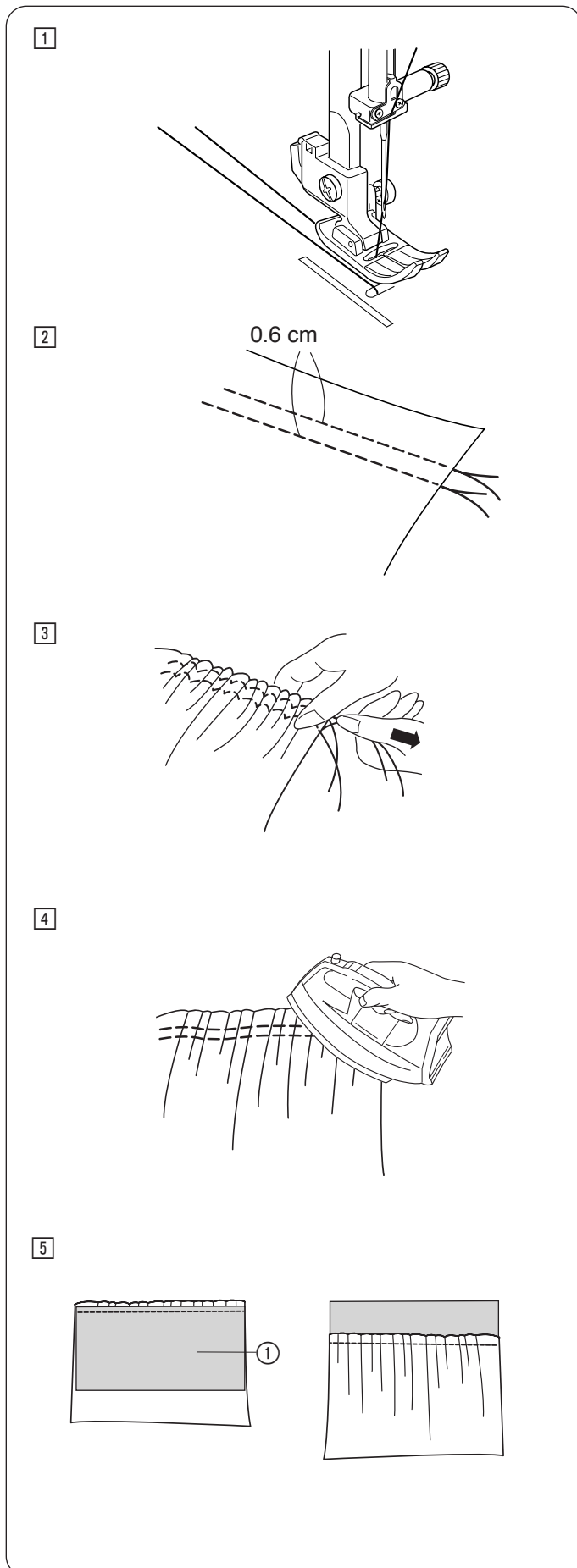
Ved bruk av en vanlig synål, trekk den øvre tråden gjennom på vrangsiden av stoffet og knyt endene

Når du er ferdig med å sy i knapper, hever du transportøren for å sy på normal måte.



## Ryking

- ① Sømmønster: 00
- ② Trådspenning: 1
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A



① Løsne trådspenningen til "1" og øk stinglengden til 5,0. Trekk begge trådene 10 cm under og bak trykkfoten (se side 21).

② Sy to rader rettsøm 0,6 cm fra hverandre. Knyt trådene i begynnelsen.

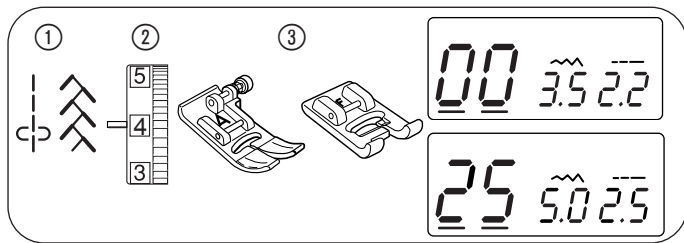
③ Trekk i enden av undertrådene for å samle stoffet.

④ Knyt trådene på slutten og fordele rynkene jevnt.

⑤ Forbered stoffet for å feste det rynkede stykket. Stram trådspenningen til "4" og reduser stinglengden til "2,2" (standardinnstillinger). Legg baksiden av stoffet q under det rynkede stykket. Sy rettsømmen mellom de to rynketrådene. Fjern rynketrådene.

### OBS:

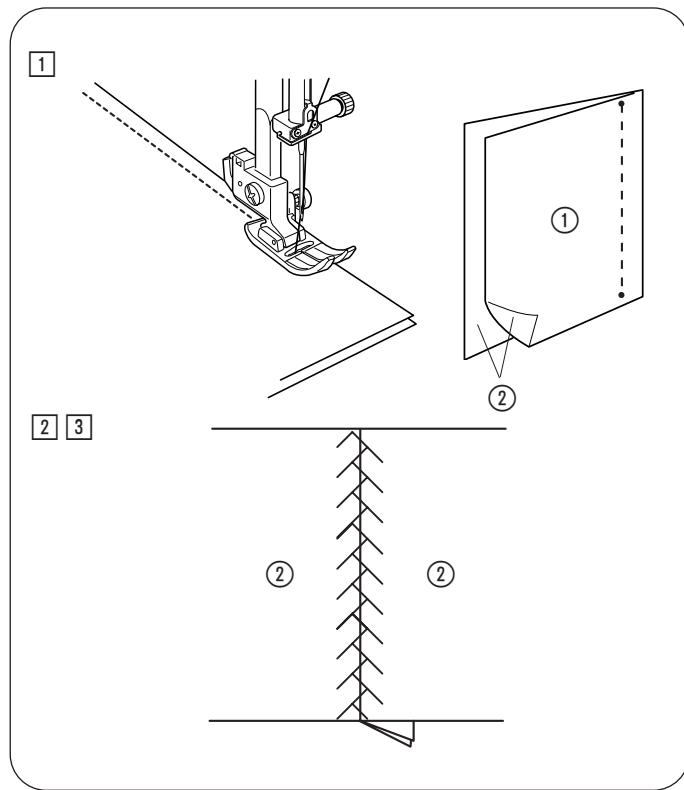
Du kan sy den rette sømmen under de to rynketrådene for å dekke restene av rynketrådene.



## DEKORSØM

### Lappeteknikk

- |                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| ① Sømmønster:   | 00 og 25                          |
| ② Trådspenning: | 3 til 6                           |
| ③ Trykkfot:     | Sik-sakfot A<br>Applikasjonsfot F |



① Fest sik-sakfot A.

Legg lappene mot hverandre med rettsiden sammen. Velg sømmønster 01. Sy mens du styrer kanten av stoffet for å holde et presist 1/4" sømmonn.

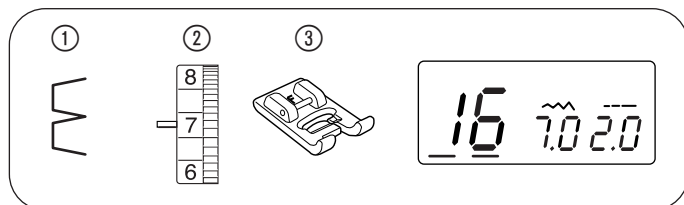
- ① Stoffets vrangside
- ② Stoffets rettside

② Bytt trykkfoten med applikasjonsfot F.

Velg lappetepepe mønster 25.

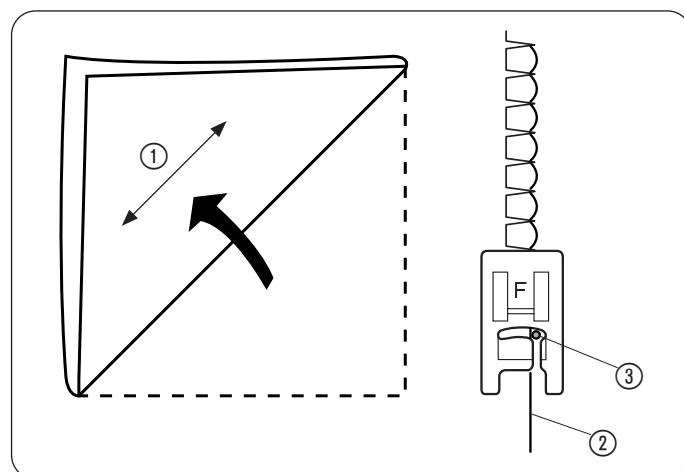
\* Sømnummer 21, 22, 24, 30, 34 kan også brukes.

③ Trykk på sømmen for å åpne. Sy sømmønsteret på rettsiden av plagget, midtstilt over sømlinjen.



### Skallkant

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| ① Sømmønster:   | 16                |
| ② Trådspenning: | 6 til 8           |
| ③ Trykkfot:     | Applikasjonsfot F |



Bruk et lett stoff (for eksempel trikot).

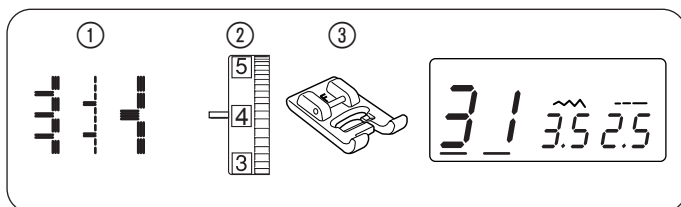
Brett stoffet på skrå som vist og sy på bretten.

La nålen såvidt treffe utenfor den brettede kanten for å lage en skallkant.

- ① Stoff på diagonalen
- ② Brett kant
- ③ Høyre nålnedslagsposisjon

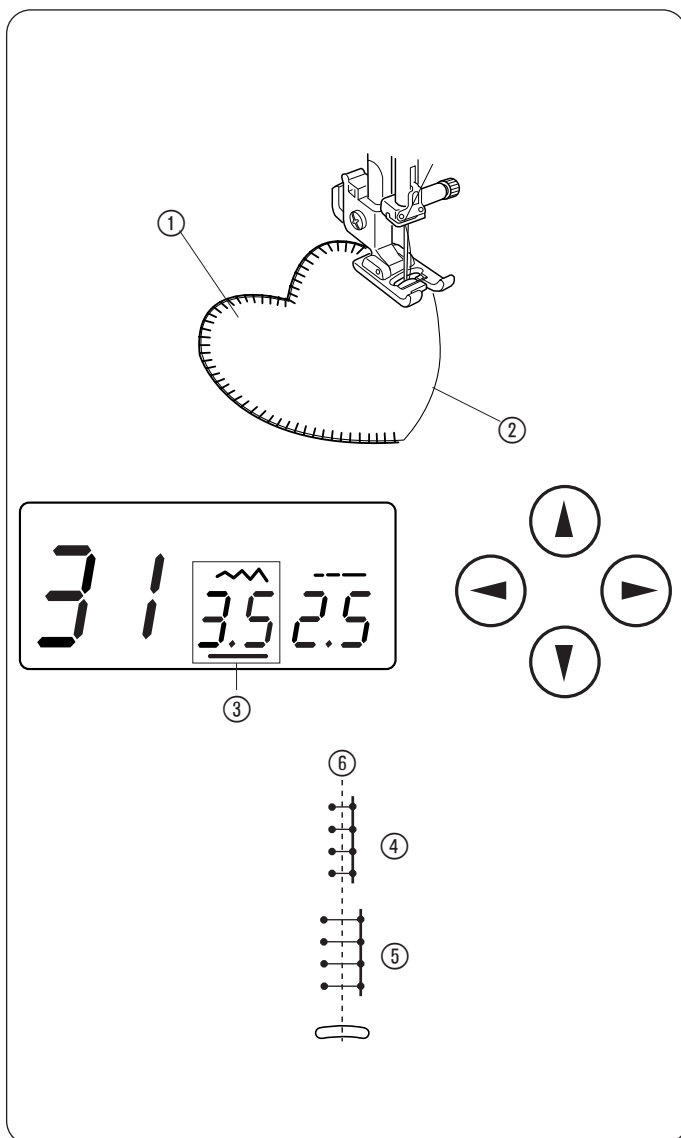
Hvis du syr rader med skallkant, plasser radene minst 1,5 cm fra hverandre.

Du kan også sy buet kantsøm på strikketøy eller myke silkeaktige vevde stoffer, i hvilken som helst trådreting.



## Applikering

① Sømmønster:	31
② Trådspenning:	1 til 4
③ Trykkfot:	Applikasjonsfot F



\* Sømnummer 32-33 kan også brukes.

Plasser en applikasjon på stoffet og bruk knappnåler eller tråklesting for å holde den på plass.

Senk nålen i ytterkanten av applikasjonen.

Sy mens du fører stoffet slik at nålen går ned langs ytterkanten av applikasjonen.

① Applikasjon

② Ytterkant

Når du snur i et skarpt hjørne, stopp maskinen med nålen i ytterkanten av applikasjonen.

Hev foten og drei stoffet rundt nålen for å endre sømretning.

## Justere stingbredden

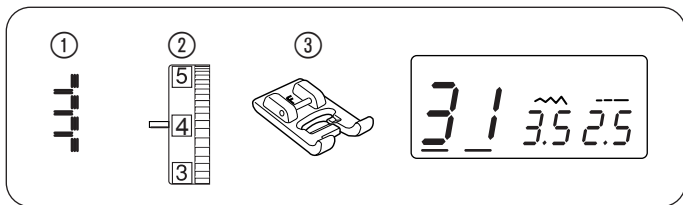
Velg mønster 31.

Trykk på markørtastene for å flytte markøren under verdien "3.5" ③ (standardinnstilling).

Trykk på -tasten for å redusere stingbredden r

Trykk på -tasten for å øke stingbredden t

Stingbredden vil variere basert på den sentrerte nålens fallposisjon ⑥.



## Frynsing

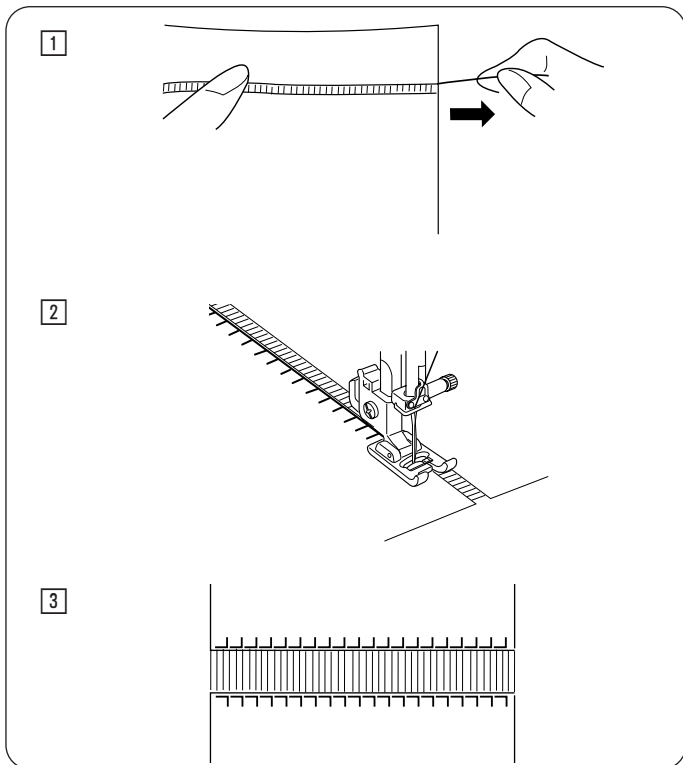
- ① Sømmønster: 31
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

Frynsing gir et spesielt preg til dekketøy og sjal. Velg et solid, vevd stoff som for eksempel lin der trådene kan lett fjernes.

1 Klipp stoffet forsiktig i kanten. Fjern en enkelt tråd der frynsingen skal starte.

2 Sy nedover venstresiden slik at høyrehåndsting går i det åpne mellomrommet.

3 Fjern alle overflødige tråder som er til høyre for sømmen og lag en frynsekant.



## Hullsøm

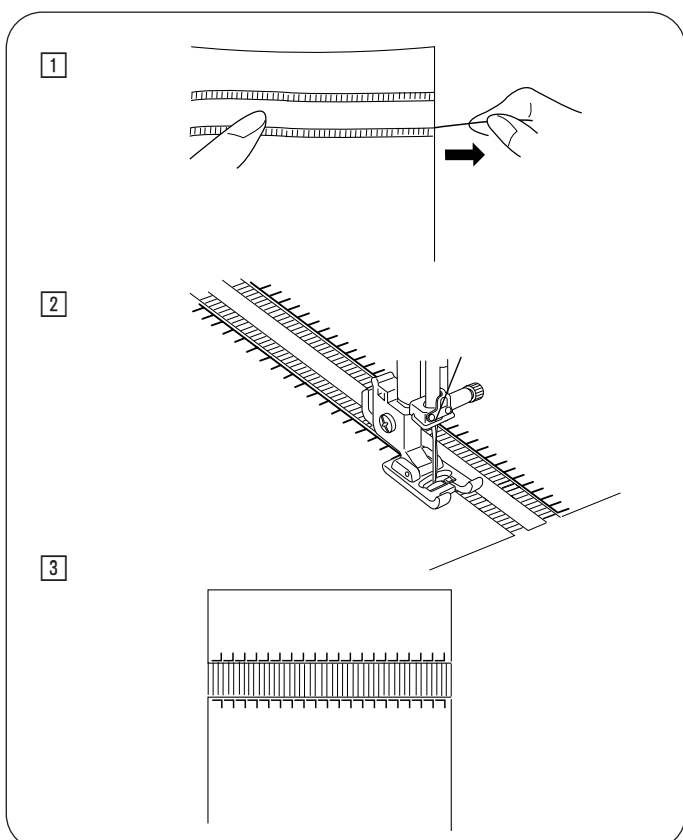
- ① Sømmønster: 31
- ② Trådspenning: 1 til 4
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

Hullsøm bruker samme metode som ved frynsing. Velg et solid, vevd stoff som for eksempel lin der trådene kan lett fjernes.

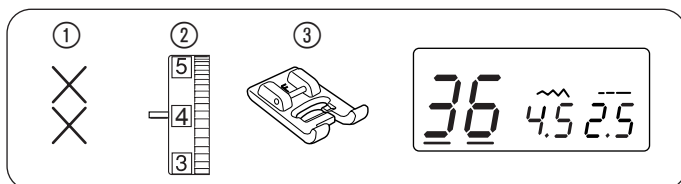
1 Klipp stoffet forsiktig i kanten. Bestem bredden på hullsømmen og fjern en enkelt tråd på hver ende.

2 Sy nedover venstresiden, samtidig som du fører stoffet slik at stingene på høyresiden går i det åpne mellomrommet. Etter at du er ferdig med venstre side, snu stoffet rundt 180°. Sy nedover på andre siden.

3 Fjern garn eller stofftråder mellom sømmene.







### Korssting

- ① Sømmønster: 36
- ② Trådspenning: 3 to 6
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

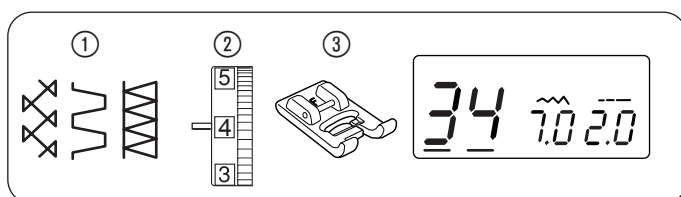
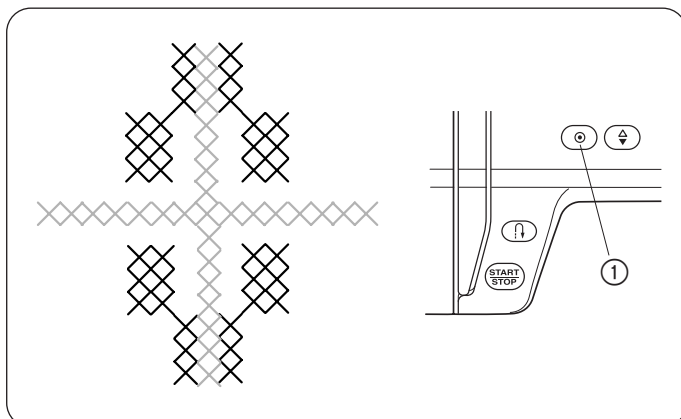
Du kan sy korssting-design med disse mønstrene og det tar halvparten så lang tid som det ville ha tatt for hånd.

Bruk et vanlig tett vevd stoff som for eksempel lin eller ullflanell. Hvis du bruker tynt stoff, bruk fliselin for støtte.

Sy fra midten av designet og utover.

Hvis du trykker på auto-festesøm knappen før du syr, vil maskinen sy én enhet av korssting og stoppe automatisk.

- ① Auto-lås-knapp



### Fagottstøm

- ① Sømmønster: 34
  - ② Trådspenning: 3 til 6
  - ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F
- \* Stingmønstrene 22 og 24 kan også brukes.

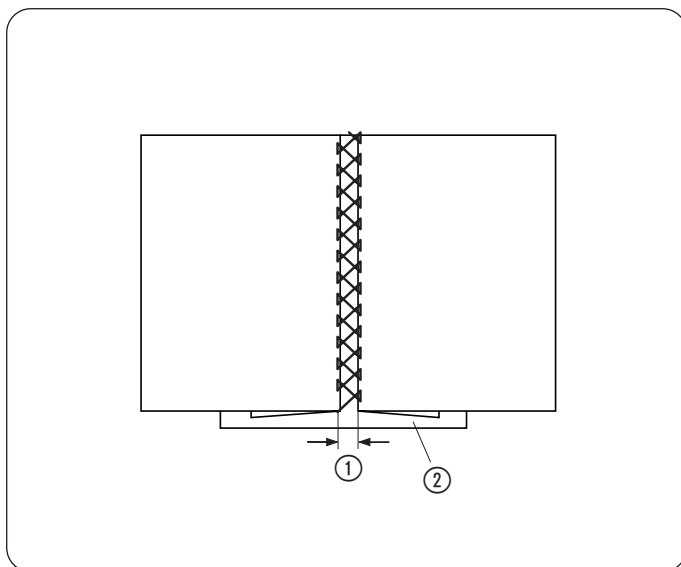
Bruk disse sømmene til å sy sammen to stoffstykker for å lage et åpent arbeidsuttrykk og sette designet i fokus. Brett under hver stoffkant 1,5 cm og press.

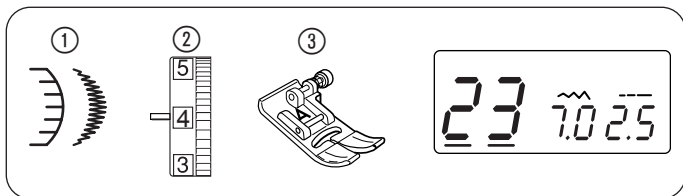
Fest de to kantene til papir eller fliselin 0,3-0,4 cm fra hverandre.

Sy sakte mens du fører stoffet slik at nålen treffer den brettede kanten på begge sider.

Etter at du har sydd ferdig, riv av papiret.

- ① 0.3–0.4 cm (1/8")
- ② Papir



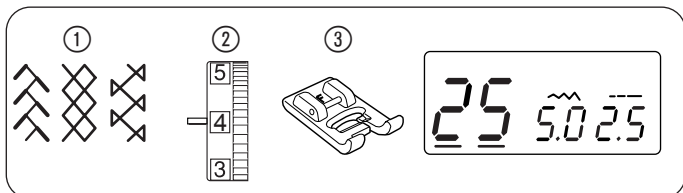
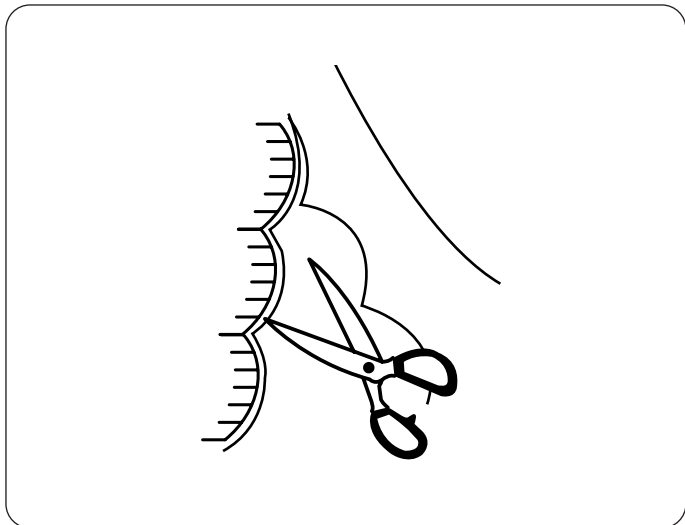


### Kamskjellsøm

- ① Sømmønster: 23
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Sik-sakfot A
- \* Sømmønster 45 kan også brukes.

Sy sømmene omtrent 1 cm (3/8") innenfor stoffkanten.

Klipp på utsiden av sømmen som vist. Pass på å ikke kutte tråden.



### Vaffelsøm

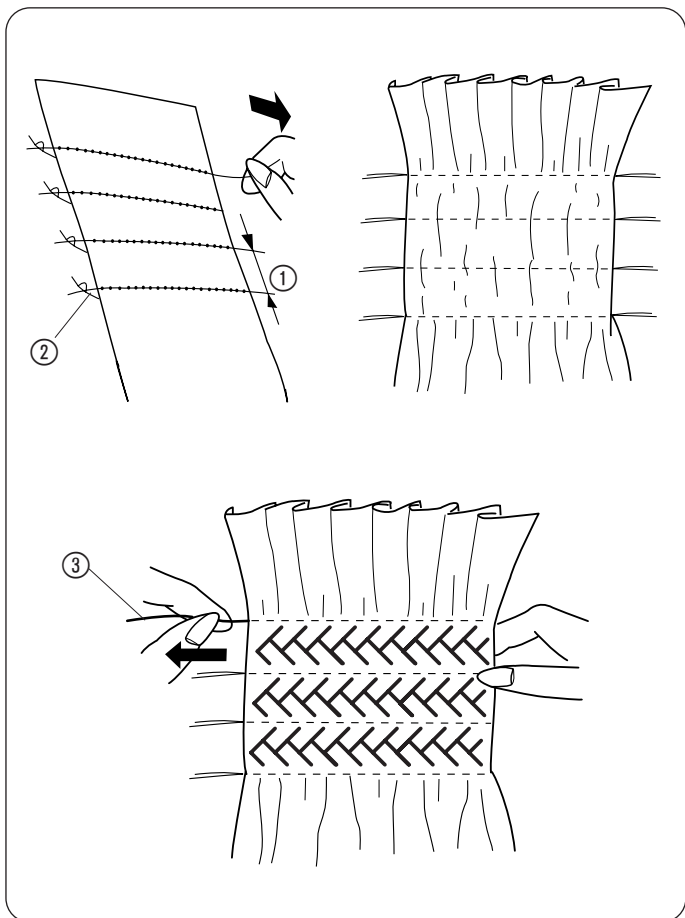
- ① Sømmønster: 25
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F
- \* Sømnummer 26 og 34 kan også brukes.

Vaffelsøm er en delikat dekorativ effekt som blir brukt på barneklær og damebluser.

Bruk et mykt og lett stoff som batist, gingham eller challis. Klipp stoffet tre ganger bredere enn den projiserte bredden.

Velg rettsøm, angi stinglengden til "5,0" og reduser trådspenningen.

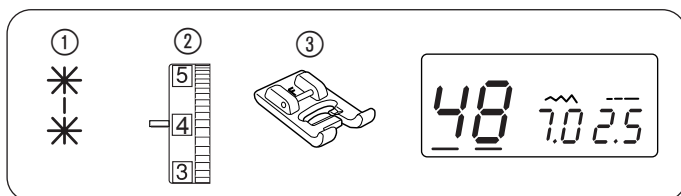
Sy rader med rettsøm med 1 cm mellomrom på området som skal ha vaffelsøm. Knyt trådene i den ene kanten. Trekk i undertrådene fra den andre kanten for å fordele rynkene jevnt.



- ① 1 cm (3/8")
- ② Knytetråd

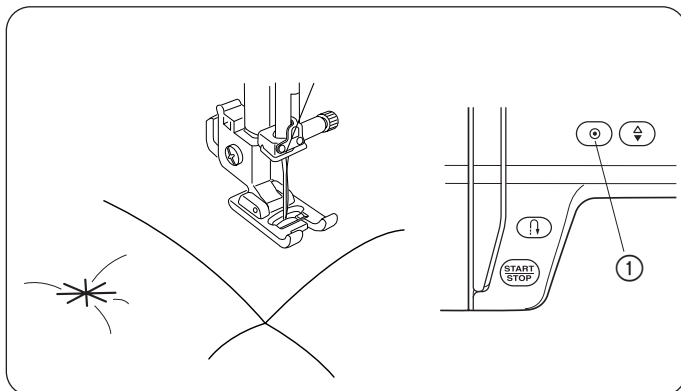
Angi trådspenningen til 3-6, og velg et vaffelsømmønster. Sy vaffelsømmønsteret mellom radene av rettsømmen. Fjern rettsømmene ved å dra dem ut.

- ③ Rettsøm



### Candlewick-knuter

- ① Sømmønster: 48
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F



Du kan quilte ved og bruke låsesømmen.

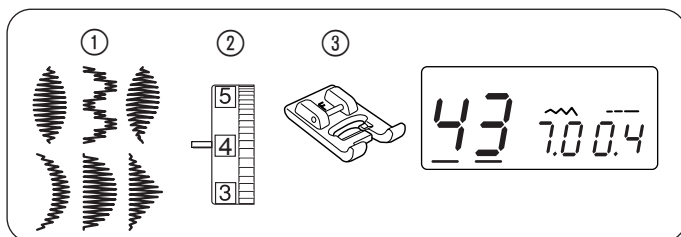
Velg låsesøm.

Trykk på autolås-knappen.

Begynn å sy.

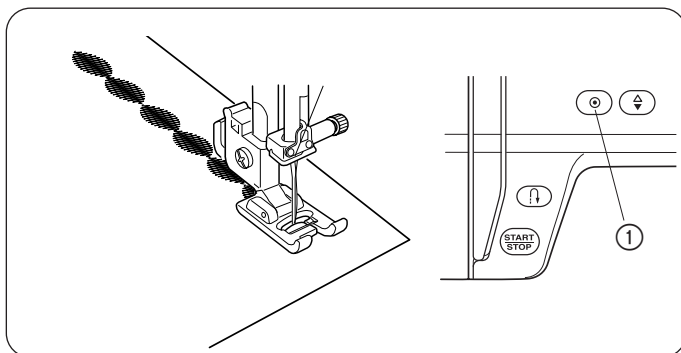
Maskinen syr låsesøm og låsesøm og stopper deretter automatisk.

- ① Auto-lock knapp



### Satengsømmer

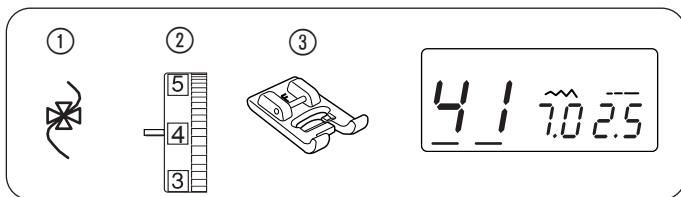
- ① Sømmønster: 43
  - ② Trådspenning: 1 til 4
  - ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F
- \* Sømmønster 42 - 47 kan også brukes.



For bedre sømresultater bør du bruke mellomlegg på vrangsidan av stoffet når du syr i elastiske stoffer.

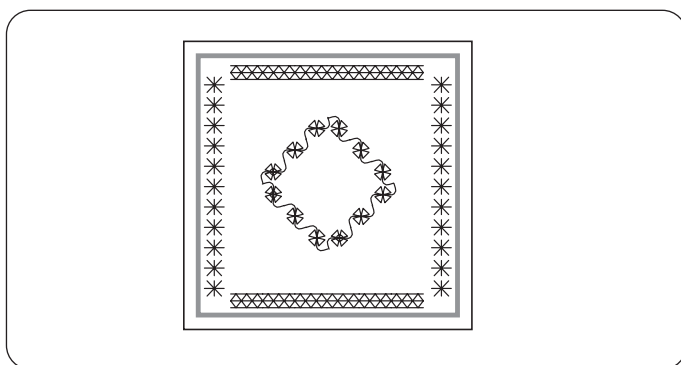
Trykk på auto-festesøm knapp for å avslutte slutten av mønsteret.

- ① Auto-lock knapp

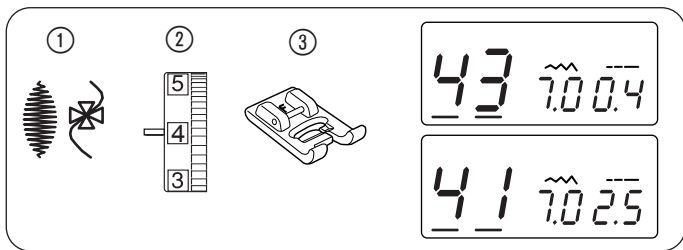


### Decorative sømmer

- ① Sømmønster: 41, 20, 27-29, 37-40 eller 48
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

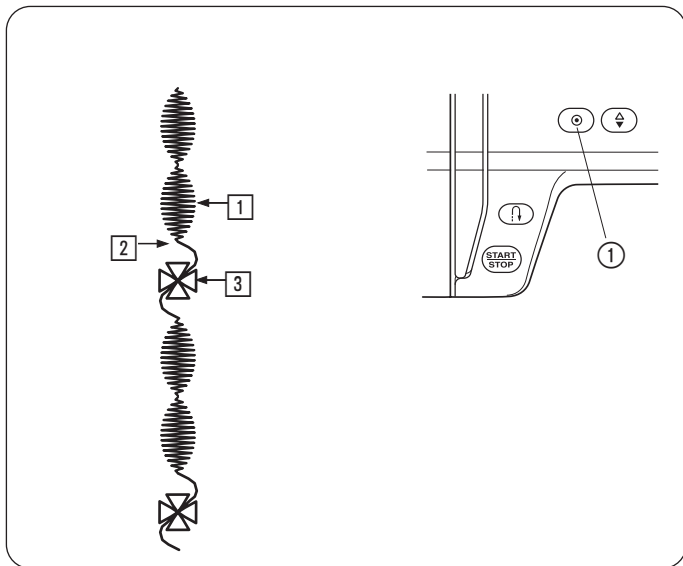


For de beste syresultatene må du justere og styre stoffet forsiktig når du syr med dekorative sømmer. Bruk en rivevlies på baksiden om nødvendig.



### Dekorative sømkombinasjoner

- ① Sømmønster: 43 og 41
- ② Trådspenning: 3 til 6
- ③ Trykkfot: Applikasjonsfot F

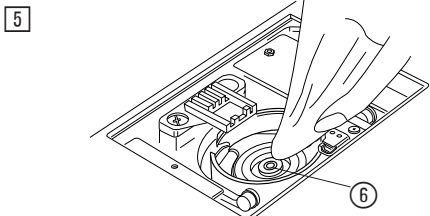
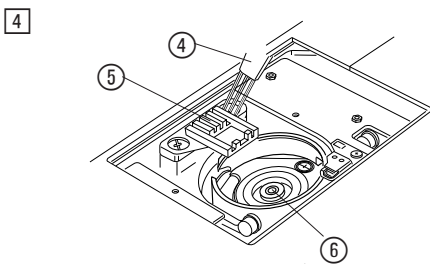
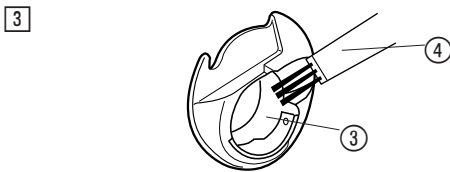
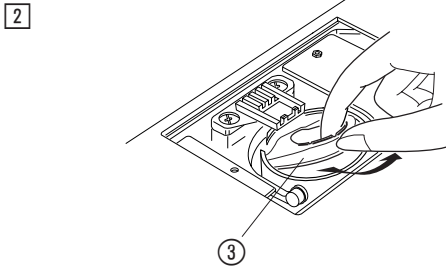
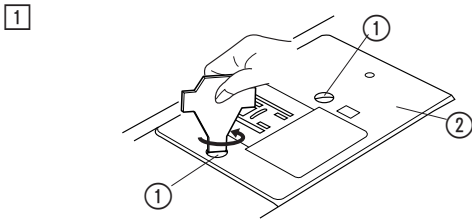


For å kombinere to sekvenser av mønster 43 og 41.

- 1 Sy mønster 43 og trykk på autolåseknappen mens du syr den andre sekvensen. Maskinen stopper automatisk når den andre sekvensken er ferdig.
  - ① Autolås-knapp
- 2 Velg sømmønster 41. Trykk på autolåseknappen og begynn å sy.
- 3 Maskinen vil sy en enhet av mønster 41 og stoppe automatisk.
- 4 Gjenta prosedyren ovenfor.

## VEDLIKEHOLD AV DIN MASKIN

### Rengjøring av griperområdet og transportøren



#### ADVARSEL:

Slå av strømbryteren og kople fra maskinen før rengjøring.  
Du må ikke demontere maskinen annerledes enn det som er forklart i dette avsnittet.

#### FORSIKTIG:

Ikke oppbevar maskinen i et område med høy fuktighet, i nærheten av en radiator, eller i direkte sollys. Oppbevar maskinen på et kjølig og tørt sted.

#### OBS:

Rengjør utsiden av maskinen med en myk klut og nøytral såpe.

Trykk på nål opp/ned-knappen for å heve nålen, skru av strømbryteren og kople fra symaskinen.

Fjern nålen og trykkfoten.

Ta av spoledekslet ved å skyve spoledekslets utløserknapp til høyre. Ta ut spolen. Børst bort støv og lo. (Du kan også bruke en støvsuger.)

1 Fjern skruene på stingplaten med skrutrekkeren som følger med maskinen. Fjern stingplaten.

- 1 Skru
- 2 Stingplate

2 Løft opp spoleholderen og fjern den.

- 3 Spoleholder

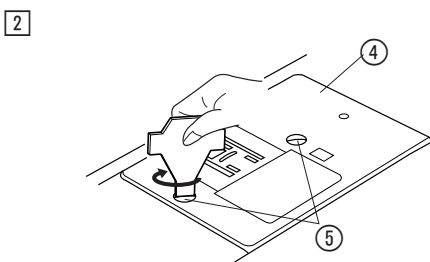
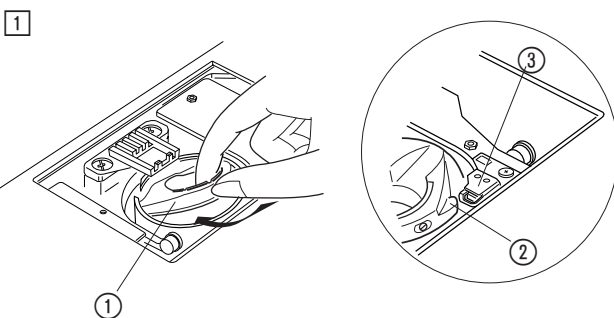
3 Rengjør spoleholderen med en lobørste.

- 4 Rengøringsbørste

4 Rengjør transportøren og griperområdet med rengjøringsbørsten.

- 5 Transportør
- 6 Griperområde

5 Rengjør innsiden av griperen med en tørr klut.  
Du kan også bruke en støvsuger.



### Montere spoleholderen

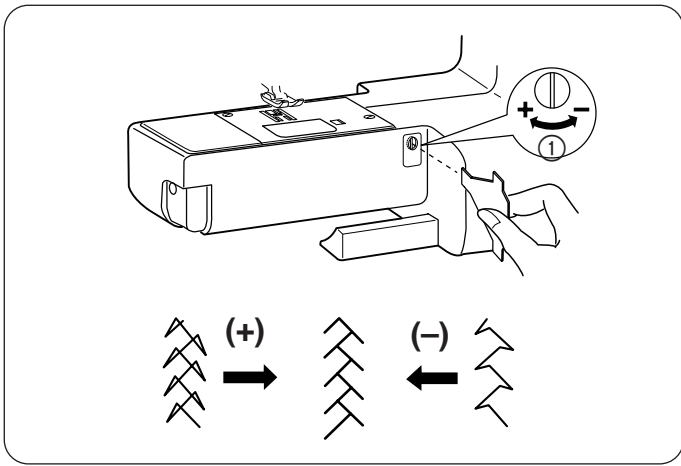
1 Sett inn spoleholderen slik at tappen på spoleholderen hviler mot stoppefjæren.

- 1 Spoleholder
- 2 Tapp
- 3 Stopper

2 Fest stingplaten med skruene.

Etter rengjøring av maskinen, sørg for at nålen og trykkfoten er festet.

- 4 Stingplate
- 5 Skru



### Korrigere deformerte sømmønstre

Sømresultatene til elastiske sømmønstre kan variere avhengig av syforholdene, slik som syhastighet, stofftype, antall lag etc.

Hvis strekksømmønstrene er deformerte korrigerer du dem ved å vri på justeringshjulet til transportørbalanseringen med skrutrekkeren.


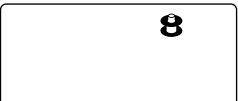
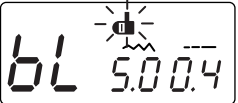
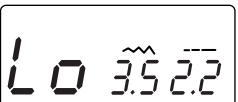
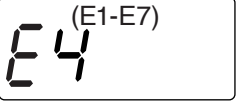
Hvis mønsteret er komprimert, må du vri hjulet i retning av "+".

Hvis mønsteret er strekt ut, må du vri hjulet i retning av "-".

① Justeringshjul for transportørbalansering

## Problemer og varselsignaler

Hvis du hører en alarm og LCD-skjermen viser et varseltegn, følg rådene nedenfor.

Varseltegn	Årsak	Prøv dette
	1. Start/stopp knappen trykkes inn med fotpedalen tilkopleet. 2. Fotpedalen er i ustand. (Tegnet til fotpedalen fortsetter bare å blinke.)	Kople fra fotpedalen. Kontakt servicesenteret eller butikken hvor du kjøpte maskinen.
	Spindelen på spoleapparatet er skjøvet til høyre.	Skyv spindelen på spoleapparatet til venstre for å sy.
	Maskinen stopper hvis knapphullet sys uten å senke knapphullsspaken.	Senk knapphullsspaken og start maskinen på nytt.
	Maskinen startes etter at den stanset på grunn av overbelastning.	Vent i minst 15 sekunder før du starter maskinen på nytt. Slå AV strømbryteren. Fjern trådrester rundt trådløfteren eller i griperområdet.
	Maskinen fungerer ikke skikkelig på grunn av et problem i kontrollkretsen.	Kontakt servicesenteret eller butikken hvor du kjøpte maskinen.

Lydsignal	Alarmen høres når:
pip	Normal drift.
pip-pip-pip	Ugyldig operasjon eller funksjonsfeil.
piip	E1-E7 feilmelding.
pip pi-pi-pi-piip	Knapphull er fullført.

Det er ikke unormalt at en svak summende lyd høres fra innsiden av maskinen.  
LCD-skjermen kan bli varm når maskinen har vært i bruk i flere timer.

## Feilsøking

Tilstand	Årsak	Referanse
Overtråden ryker	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Overtråden er ikke tredd riktig.</li><li>2. Overtrådspenningen er for høy.</li><li>3. Nålen er bøyd eller butt.</li><li>4. Nålen er satt i feil.</li><li>5. Overtrådene er ikke satt inn under trykkfoten når du starter å sy.</li><li>6. Tråden er enten for tykk eller for tynn i forhold til nålen</li></ol>	Side 19 Side 12-13 Side 15 Side 15 Side 21 Side 15
Undertråden ryker	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Undertråden er ikke tredd riktig i spoleholderen.</li><li>2. Det har samlet seg lo i spoleholderen.</li><li>3. Spolen er skadet og roterer ikke jevnt.</li><li>4. Tråden er viklet løst på spolen.</li></ol>	Side 18 Side 51 Bytt spolen. Side 17
Nålen brekker	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nålen er satt i feil.</li><li>2. Nålklemmeskruen er løs.</li><li>3. Trådene ble ikke trukket bakover etter sying.</li><li>4. Nålen er for tynn i forhold til stoffet som blir brukt.</li><li>5. En trykkfot som ikke passer blir brukt.</li></ol>	Side 15 Side 15 Side 22 Side 15 Bruk riktig fot.
Hoppesting	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nålen er satt inn feil, bøyd eller butt.</li><li>2. Nålen og/eller trådene er ikke egnet for arbeidet som sys.</li><li>3. Blå nål brukes ikke til å sy elastiske sømmer, veldig tynne stoffer og syntetiske stoffer.</li><li>4. Overtråden er ikke tredd riktig.</li><li>5. En nål av dårlig kvalitet blir brukt.</li></ol>	Side 15 Side 15 Bruk stretchnål  Side 19 Bytt nålen.
Sømrynking	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Overtrådspenningen er for høy.</li><li>2. Overtråden er ikke tredd riktig.</li><li>3. Nålen er for tykk i forhold til stoffet som sys.</li><li>4. Stinglengden er for lang for stoffet.</li><li>5. Mellomlegg blir ikke brukt når du syr med veldig tynne stoffer.</li></ol>	Side 12-13 Side 19 Side 15 Sy kortere sting. Bruk mellomlegg.
Stoffet blir ikke transportert jevnt	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Transportøren er full av lo.</li><li>2. Stingene er for korte.</li><li>3. Transportøren er ikke hevet etter at du har sydd med senket transportør.</li></ol>	Side 51 Sy lengre sting.  Side 14
Løkker i sømmen	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Spenningen til overtråden er for løs.</li><li>2. Nålen er for tykk eller for tynn for stoffet.</li></ol>	Side 12-13 Side 15
Maskinen fungerer ikke	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Maskinen er ikke tilkopleet.</li><li>2. Tråden har satt seg fast i griperen.</li><li>3. Spolespindelen blir ikke returnert til venstre etter spoling.</li></ol>	Side 5-6 Side 51 Side 17
Sømmen for knapphull er ikke sydd riktig	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stingtettheten er ikke egnet for stoffet som sys.</li><li>2. Et mellomlegg har ikke blitt brukt for elastiske eller syntetiske stoffer.</li><li>3. Knapphullsspaken er ikke senket.</li></ol>	Side 32 Bruk et mellomlegg.  Side 31
Maskinen er støyete	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tråden har satt seg fast i griperen.</li><li>2. Lo har samlet seg opp i gripersystemet eller i spoleholderen.</li></ol>	Side 51 Side 51



# Sømooversikt

